

CA'N PICAFORT

Revista Mensual (Santa Margarita, Son Serra, Ca'n Picafort) Octubre 86 - Núm. 52 - P.V.P. 90 pts.

**Encuesta VERANO 86: Más turistas,
pero su capacidad de gasto, mínima. . .**



- ★ En exclusiva para CAN PICAFORT: Fco. Trlay, del PSOE, dice que va a ganar las elecciones como Presidente de la C.A. y critica duramente la actual gestión
- ★ Dos versiones: Incendio en el DISCOUNT (7-IX-86)
- ★ Hernández Mancha -AP- en Sta. Margarita
- ★ Comerciantes: Hay que sobrevalorar Ca'n Picafort y hacer que no se vaya a pique. El Partido político picaforter. . .
- ★ Isabel Pantoja, para nuestra Revista
- ★ El nostre Batle entrevistat pel «FARO», de Manacor

Y nuestras secciones de Crónicas de aquí, Duen que, Discotecas, Puerto Deportivo, Son Bauló, Parroquia, Tercera Edad, Imagenes del mes, etc.

TABACOS CA'N MAS

EXP. N. 2 - CAN PICAFORT
 TRAVESIA COMERCIAL
 C. PLAYA, 27 - D.
 PASEO COLON, 120. Tel. 52 78 62

ANUNCIA A SUS CLIENTES Y AMIGOS
 QUE CIERRA EL ESTANCO, SITUADO EN PA-
 SEO COLON, 17, A PARTIR DEL 15 DE OCTU-
 BRE, 1.986. Y QUEDA A SU SERVICIO EN
 CALLE PLAYA, 27 -D.



OFRECIENDO UN 10 o/o DE DESCUEN-
 TO EN LIBRERIA DURANTE EL MES DE
 OCTUBRE.



Librería Escolar y Oficina
 Estanco Filatélico.

TABACOS CA'N MAS

C. Playa

A J. Trias

| | | |
|------------|---------------|----------------------|
| | | Urgencias Medicas |
| Caf. Paris | Estudio Enric | |

Galería Comercial

| | | | | |
|----------|--|-------------------------|--|--|
| Librería | | Hostal Villa S. Bárbara | | |
|----------|--|-------------------------|--|--|

Alq. Celiá

C Alm. Carrero Blanco

Paseo Colón

GALERIAS DE LIDERES

CA'N PICAFORT
Número 52 - Octubre 1986

Dirección:
Nicolás Pons
Epifanio Ibañez

Av. Ingleses, 3
Tel. 52 70 30

Publicidad y Venta:
M. Esperanza Pons Alcina
Francisca Ramón Plomer

Deportes: Melchor Salas
Son Serra de Marina: R. Maimó

Colaboran:
Asociación Vecinos y
Res. Club Náutico
Asoc. Vecinos de Son Bauló
Asociación Hotelera
Parroquia
Escuela Mixta
Fotos Enric.

Imprime:
Edicions Manacor S.A.
Ronda del Puerto, 60
Tel. 55 24 08
MANACOR

D.L. PM - 1982
Asociados Prensa Forana



Caldereta de Langosta al
estilo de Fornells

BANQUETES, BODAS
PRIMERAS COMUNIONES

Bar Restaurante
ARCO IRIS

Carretera Muro - Ca'n Picafort, Km. 8'3

TÍPICA COCINA MALLORQUINA.

FACIL APARCAMIENTO
PARQUE INFANTIL

Nuevo Teléfono: 52 78 35

A partir de este número de la REVISTA CA'N PICAFORT, los líderes de los partidos, los pesos pesados de la política balear, se van a asomar a nuestras páginas en declaraciones exclusivas.

Es un esfuerzo que emprende la revista para que nuestros lectores tengan de primera mano proyectos políticos, programas, enfoques de la problemática de las islas desde las distintas perspectivas de quienes son candidatos al sillón donde ha de sentarse dentro de unos meses el máximo responsable de nuestro destino autonómico.

Estamos acostumbrados a exigir responsabilidad y eficacia a los políticos. También ellos están legitimados para pedir responsabilidad a los administrados.

Pasar de la política es un hecho desgraciadamente generalizado. Y a pesar de que Fraga al mezclar los garbanzos con los más ejundiosos conceptos, acercó la realidad de la calle hasta la solemne, etérea, dialéctica realidad del hemisclero, la verdad es que el ciudadano de a pie no se cansa de hacer tantos y cortes de mangas a sus representantes y padres de la patria, acuñando la frase de "es cosa de los políticos". Ser un político está mal visto. Porque, equivale a ser alguien de quien uno no termina de fiarse. Y eso no está bien.

Quizá de tanto ir a las elecciones, la urna se rompe, como se dice del cántaro y la fuente. No hemos salido de unas generales y ya están aquí las autonómicas, y las municipales. Mientras celebramos las elecciones sindicales, y las vascas se adelantan también.

Pero, bueno, en este país, además de votar ¿qué otras cosas se hacen? Cuarenta años sin largar el voto y ahora nos pasamos la vida votando. Son exigencias de la democracia. El político se ha de ganar el voto día a día. Se dice que el pueblo es sabio, que tiene memoria y que su peor venganza es el castigo de su voto.

Más de un político está que no le llega la camisa al cuerpo.

—¿Qué has hecho del voto que te dí?

—Has traicionado la ideología que proclamabas, te has aliado con amigos y enemigos a tu conveniencia personal y hasta te has cambiado de partido, llevándote el escaño... Ahora te hundo y no te voto"

Es como pasar cuentas. Es como pedir responsabilidades. Es como ejercer la soberanía, si quiera de vez en cuando. No siempre van a ser ellos, los de arriba, el jefe, el delegado, el alcalde, el gobernador, el conseller, el Presidente.

Por eso, porque votar es importante, vamos a saber a quien votamos. Hoy querido lector, le presentamos al primero de esos candidatos. Los socialistas han resultado los más madrugadores a la hora de preparar toda la ceremonia democrática de las elecciones. Su maquinaria está en marcha y su líder, Francisco Triay, ha hablado con la revista "Can Picafort" para Vd.

A NUESTROS LECTORES.

Tal vez Ud. reside solo en Can Picafort los meses de verano, e incluso sólo unas semanas. Habitualmente, reside lejos de esta costa maravillosa, que Ud., sin duda, aprecia y ama. Sin embargo, sabemos que a Ud. le interesa todo lo que concierne a esta población y su entorno. Con tal motivo, nosotros, le brindamos la oportunidad de estar vinculado, todos los meses del año, a su querido CAN PICAFORT, y estar al tanto, a la vez, de las cosas más destacadas que aquí suceden.

Suscribese a nuestra revista CAN PICAFORT, y denos la dirección de su domicilio habitual, y así podrá recibir mensualmente —todo el año— esta carta de amistad que escribimos cada mes a nuestros amigos, desde CAN PICAFORT.

CRONICAS DE AQUI

El Cronista Barcarolo



NO QUEREMOS COMPARAR...PERO...

Al conocerse que el Municipio se ha gastado 24 millones en las fiestas de la Beata en la vila, o sea, el 10 o/o del presupuesto municipal, entre otras inoportunas consideraciones, surge la del agravio comparativo: ¿Y a cuánto ascendió el presupuesto de las fiestas de la Mare de Déu de Agosto en Ca'n Picafort?

Porque flojitas, sí, que estuvieron este año. Y, encima, el Moreno de los muñecos, la vedette contratada, nos dio el plantón.

Si el Municipio obtiene de Ca'n Picafort la tajada más gorda del presupuesto parece que no es de recibo, tanta tacañería en la Colonia, y tal derroche en la Vila. ¿O no?

NO QUEREMOS CRITICAR... PERO...

Y siguiendo con el tema festero, este malintencionado cronista es seguidor pertinaz y entusiasta de "sa processó més típica de Mallorca", desde hace muchos años. Pues, se le ha de permitir que diga que este año no ha mejorado en absoluto con respecto a años anteriores. Antes, por el contrario: Se han visto desfilar, fumando muchos payeses y payesas en la procesión. Y hasta músicos de las bandas. Los cortes y las intermitencias eran continuos, pese al esfuerzo de los organizadores y sus walki-talkis.

Pocas o ningunas novedades en las carrozas. No es por criticar, hermanos, pero si a la fiesta no se le añade nada nuevo cada año y lo que de cada año va a peor ¿Cómo se va a pretender que vuelva la gente que ya vino una vez? Parece urgente que tome fuerza y rigor una comisión que se ocupe del tema, ya que, al parecer, lo más importante, la pasta, no va a faltarles.

LA BUENA VOLUNTAD NO FALTA. PERO...

Y ya para rematar el tema festero, una última consideración. El Club Náutico y sus mentores aportan una parte sustancial a los festejos de Ca'n Picafort. El Ayuntamiento patrocina muchos de los actos que el Club organiza y en su momento, entrega los trofeos... Pero, según dicen, anda un tanto remiso en satisfacer dinerariamente el importe de sus patrocinios y que a estas alturas el Club aún no ha visto un duro. Dicen que las arcas municipales están vacías y que alguien tiene las facturas en la cola... Sepa el Ayuntamiento que el Club Náutico le ha quitado cada año un buen peso de encima y se merece algo más de agilidad en la correspondencia económica ¿o no?

NO QUEREMOS SER AGUAFIESTAS .. PERO...

A estas alturas del pistoletazo de salida a la campaña electoral, nos tememos que el P.I.C. se convierta en R.I.P. Nos explicamos: Se habló, se contó, se especuló con la creación de un partido político picaforté (PARTIDO INDEPENDIENTE CANPICAFORTER, alias P.I.C.) que uniera a todas las fuerzas picaforteras de cualquier tendencia en un solo objetivo: obtener en las municipales un no. de escaños municipales suficientes para conseguir un peso específico dentro del consistorio, a fin de que la Colonia fuera dueña de sus destinos o al menos no tan subsidiaria de la vila.

Pues bien, nos tememos que esta hermosa utopía no haya pasado de ser éso, y el PIC sea el RIP o sea, requiescat in pace. Amén. Y el problema creo que es de falta de líderes. Nuestros prohombres picaforteros andan tan atareados con sus negocios... ¿quién, hermanos, iba a liderar el PCI?, ¿Quién?, ¿quién?, ¿Quién?

NO PENSAMOS QUE SEA ILEGAL. PERO...

Qué dentellada, Dios mío, le han pegado las excavadoras al hermoso bosque que orilla la carretera de entrada desde Santa Margalida, un poco antes de llegar al Rojo! Qué tremendo viaje al hermoso paisaje! Qué brutal agresión del cemento al tierno verdor del bosque!

40 apartamentos, hermanos, nos van a construir allí. Respirarán con el vegetal pulmón del bosque de la Residencia.

Pensamos que, como alguna vez sucede, todos los permisos están a punto y se van a respetar las ordenanzas, pero desde este espacio crítico e inconformista lanzamos nuestro grito que es el de los pinos muertos, el del paisaje hecho polvo, el del vil metal que en nada repara y que es inexorable, incluso hasta cuando tiene la ley a su favor: No duerman los turistas allí alojados por los siglos de los siglos y les despierten cada noche las hachas asesinas que se cargaron el bosque!



PASEO MALLORCA S/N. - TEL. 527916

- CA'N PICAFORT

Pizzas - Spagettis
Lasagnas - Raviolis
Scalopinas - Tallarines
PIZZAS PARA LLEVAR
(Por encargo)

BIENVENIDOS - VÄLKOMMEN -
WILLKOMMEN

- SON BAULÓ

WELLCOME -

// AP. ES UN PARTIDO EN EL QUE SE INTEGRAN PERSONAS DE TODAS LAS CAPAS SOCIALES //

HA ESTADO EN STA. MARGARITA UN POLITICO DE GRAN VALIA

El pasado sábado 20 de septiembre se celebró en Santa Margarita una cena coloquio organizada por la Junta Local de ALIANZA POPULAR a la que asistió el Presidente del partido en Andalucía y Candidato a la Presidencia de aquella Comunidad Autónoma ANTONIO HERNANDEZ MANCHA.

Hernández Mancha nació hace treinta y cinco años en Badajoz. Ha vivido durante mucho tiempo en Córdoba, está casado y es padre de dos niños. Abogado de Estado en excedencia es uno de los pocos políticos que unen a su brillante carrera profesional su simpatía, su trato sencillo y un gran poder de convicción.

La cena coloquio, a la que asistieron unas cuatrocientas personas, se celebró en la Barbacoa "S'Alqueria d'es Comte". Estuvieron presentes el Presidente de la Comunidad Autónoma Balear Gabriel Cañellas Fons así como también los altos cargos del partido a nivel Balear: Berastain, Forcades, Godino, etc.

Después de los postres, presentados por Joan Monjo, portavoz de Alianza Popular de Santa Margarita hicieron uso de la palabra los invitados de honor Gabriel Cañellas y Antonio Hernández Mancha.

Cañellas en su intervención hizo un breve discurso en el que aludió a la necesidad de una unión entre las diferentes fuerzas políticas no socialistas. Remarcó, también, que lo publicado en algunos periódicos y los reportajes ofrecidos por la Televisión de



Hernández Mancha en el transcurso de su discurso en Santa Margarita.

Calviño sobre la Crisis de Alianza Popular, no se ajusta a la realidad. Realmente un partido está en crisis cuando las bases lo están y éste no es el caso de Alianza Popular.

Hernández Mancha centró su brillante interlocución en los siguientes aspectos:

-Lo importante para un partido son las ideas y no las personas que las llevan a cabo.

-Alianza Popular es un partido en el que se integran personas de todas las capas sociales.

-Necesidad de unión de todos los partidos no socialistas para evitar lo que

ocurrió recientemente en las Elecciones Generales del pasado mes de Junio en Almería donde los 1.600 votos del PRD (socio de UM del Sr. Albertí) impedían a la Coalición Popular secar un Diputado y un Senado más, que cayeron posteriormente en manos de los socialistas.

-La gran labor del Govern Balear que ha conducido a esta comunidad a ocupar el primer lugar de España en la renta per cápita.

-El aumento del turismo en Baleares contrasta con la decadencia del turismo en la Costa del Sol donde la política del PSOE está arruinando a aquella Comu-

nidad.

-Afirmó que las diferencias entre empresarios y trabajadores se van reduciendo ya que el trabajador va considerando el riesgo del empresario y la actitud inquisidora de Hacienda.

-Agradeció, en nombre de todos los trabajadores andaluces incorporados a la sociedad Balear, la hospitalidad de los mallorquines y aceptó la invitación de AP Santa Margarita de volver a estas tierras el próximo año.

En síntesis en Santa Margarita ha estado un político de gran valía y una de las máximas esperanzas de la Derecha Española.

ESTE AÑO HA HABIDO MAS CANTIDAD DE TURISTAS, PERO LA CALIDAD SIGUE SIENDO LA MISMA

FALTA UNA CAMPAÑA DE PROMOCION DE CA'N PICAFORT.

HAY DESEOS DE MEJORAR ESTA ZONA

CONTESTAN:

- 1.-Sebastiana Moranta, Directora del Hotel Son Bauló.
- 2.-Martín Perelló, de Supermercado Perelló, C. Colón.
- 3.-Francisco Picó, Presidente de As. Taxis Ca'n Picafort.
- 4.-José Mulet, Presidente As. Bares y Rest.
- 5.-Luís Morell, Director del Hotel Tonga.



Sebastiana Moranta,
Directora del Hotel Son Bauló.

1.-Como calificaría Vd. la temporada turística, verano, 86?

- 1.-Muy buena.
- 2.-Muy bien.
- 3.-Normal, aunque ha habido más gente.
- 4.-Considero que esta temporada ha sido un poco más positiva que la temporada anterior.
- 5.-Este año ha sido una buena temporada.

2.-Qué nivel de satisfacción cree Vd. que se llevan los turistas de Ca'n Picafort?

- 1.-Creo que se llevan un buen nivel de satisfacción.
- 2.-Se van contentos. Pero necesitamos más limpieza en las calles y playas. Más autoridad, por las noches.
- 3.-Están satisfechos de la playa y del paseo de la playa. No, de lo demás.
- 4.-La satisfacción que pueda tener cada uno de los turistas que nos visitan —aparte de ser esto relativo—, depende del servicio que recibe el turista de cada empresario o negocio, de la Restauración, o tiendas de souvenirs.
- 5.-En lo que respecta al tiempo, creo que este año ha sido un año muy satisfactorio. Las mismas deficiencias que existían el año pasado siguen existiendo, ahora como son la luz, el asfalto, falta de seguridad, etc.

3.-Cree Vd. que la capacidad de gasto de los turistas que nos han visitado este año es superior o inferior a la de los años anteriores?

- 1.-Es igual a la de los años anteriores. Es decir, es una capacidad de gasto, mínima.
- 2.-Un poco superior.
- 3.-Es igual su capacidad de gasto.
- 4.-Este año ha habido más cantidad de turis-



Martín Perelló,
de Supermercado Perelló.

tas ciertamente. Pero, la calidad sigue siendo la misma, que en años anteriores.

5.-Creo que este año ha sido el primer año en que realmente nos hemos dado cuenta de que tenían menos dinero, refiriéndonos a nuestro hotel, se entiende.

4.-¿Cómo considera que ha sido el nivel de ocupación?

- 1.-Ha sido muy bueno. En las fechas punta, ha sido su nivel máximo: un 95 o/o o cien por cien.
- 2.-Un poco más que el año pasado.
- 3.-Superior al nivel del año pasado.
- 4.-Según tengo entendido, ha sido mucho mejor que el año pasado.

5.-El nivel de ocupación ha sido este año casi lleno.

5.-Según Vd. ¿existe alguna posibilidad de que Ca'n Picafort pueda ofrecer algún tipo de atractivo turístico para cubrir el período Noviembre-Marzo, meses en que prácticamente no hay actividad turística?

1.-Lo veo difícil. De todas maneras, en Son Bauló, debido al viento y temporales, no deja de ser esto problemático. No habiendo sol ni playa, resulta difícil promocionar esta zona, durante los meses que van de Noviembre a Marzo.

2.-Se podría organizar algo por parte de los Hoteles y Comerciantes de Ca'n Picafort.

3.-Si se pusiera calefacción en los hoteles y hubiese distracciones podría mejorar esta situación.

4.-Creo que se pueden buscar alicientes. Y los organismos oficiales, creo que tienen que colaborar en eso. Aunque trabajamos nosotros dos o tres meses, los gastos prácticamente vienen a ser los mismos que trabajando todo el año. El 90 por ciento de los negocios no pueden subsistir en invierno; es escaso el turismo que llega en los meses de invierno en Ca'n Picafort. Los incentivos, de cara al invierno, pueden ser varios: salas de fiesta, clubs, etc. Y es una pena que cuando el personal de servicio está ya en forma, interrumpa su trabajo, y tenga que irse. Se podría ganar más dinero para todos.

5.-Creo que es muy difícil que tengamos el mismo turismo durante todo el año.

6.-Ca'n Picafort, ¿ha ofrecido este verano algunas mejoras sustanciales con respecto al año pasado?

1.-No sé. Ciertamente el aspecto de la seguridad ciudadana ha sido mejor que el año pasado.

2.-Muy pocas mejoras.



Francisco Picó.
Presidente Asociación
Taxis Can Picafort.

3.-No ha habido mejoras.

4.-No las ha habido. Lo que sucede es que cada negocio intenta mejorar su imagen, su forma de presentación, el producto que vendernos etc. e intentamos superarnos. Pero, los organismos oficiales podrían hacer también mucho. Por ejemplo, en Son Real tenemos la famos necrópolis que data de unos 3.000 años atrás. ¿Por qué no promocionarla? Está a un kilómetro de Son Bauló. En invierno, a través de un paseito, se la podría visitar y gozar así del paisaje, que es muy hermoso.

5.-De momento creo que no ha habido nada nuevo.

7.-¿Cree Vd. que se aprovechará este invierno para acometer las mejoras que Ca'n Picafort necesita en su infraestructura y equipamientos turísticos?

1.-No sé. Sí, tendrían que hacerse. Quienes tienen la autoridad, tendrían que ponerse "ya" a realizarlas.

2.-Esperamos que las autoridades pongan alguna cosa de su parte y lo remedien un poco.

3.-Habría de aprovecharse el invierno, pero...

4.-Ciertamente hay unos pocos que intentamos en invierno movernos, y con reuniones, etc. mejorar algo las cosas. Pero, no basta que seamos unos pocos. Por otra parte, tenemos un plan de invitar a nuestra reuniones a los Presidentes de las demás asociaciones de Ca'n Picafort a fin de que en invierno podamos programar muchas cosas siempre en bien de todos y de Ca'n Picafort en general.

5.-No he oído decir nada que se vaya a ejecutar para esta temporada que viene ni por parte del Ayuntamiento ni de otro estamento oficial.

8.-¿Considera imprescindible realizar campañas de promoción de Ca'n Picafort en la península y extranjero como vienen haciendo Calviá, Alcudia o Cala Millor, etc. ¿Quién cree que debería llevar a cabo esta promoción?

1.-Aunque los tours-operators promocionan nuestra zona, no estaría de más una campaña de promoción de Ca'n Picafort. Se hizo un folleto conjuntamente que ayudó a éso. La Asociación de Hoteleros debería estar al frente de esta campaña. También el Ayuntamiento, el Fomento de Turismo.

3.-La corporación municipal tendría que ser la primera en promocionar esta zona. Luego todos.

4.-En las ferias que se hacen en Berlín y Londres de cara al turismo acuden representantes de otras zonas de Mallorca, por ejemplo, Cala Millor. Nosotros también deberíamos hacer lo mismo. ¿Por qué, no? También al Ayuntamiento tendría que interesarle ésto, y a otros organismos, por supuesto. Los empresarios y negocios podrían aportar económicamente para esos gastos.



Luís Morell, Director
Hotel Tonga, Cadena Sol.

Y quisiera hacer caer en la cuenta de otro perfil de este asunto. Y es que la promoción de un lugar, por ejemplo del nuestro que hablamos ahora, no tan sólo debiera cargarse sobre el nativo, sino que también el turista debería recibir un impuesto o canon —como se hace en Alemania— para tener derecho a tal o cual cosa, como visitar tal playa, tal lugar, tal montaña. A través de las agencias, los Ayuntamientos podrían recibir estos impuestos y así tener más dinero para adecentarlo todo mejor. El más beneficiado sería ciertamente el propio turista que se sentiría con más derechos para exigir y también así, exigirse a sí mismo.

5.-Creo que quienes deberíamos realizar esta promoción, hemos de ser nosotros mismos. Pero, como es lógico, con la ayuda del Ayuntamiento y de todos. Pero, la mejor promoción para Ca'n Picafort sería arreglar y adecentar Ca'n Picafort.

9.-¿Piensa Vd. que el empresariado turístico picaforter tiene un espíritu colectivo?

1.-Se intenta tener. En Son Bauló, lo tenemos al menos en los problemas más generalizados.

2.-No, del todo.

3.-No.

4.-Cuando convocamos a la gente a nuestras reuniones, aunque no vienen todos, vienen muchos, y ésto es positivo e indica el grado de participación

con que uno se siente. En Ca' Picafort hay espíritu de lucha, y deseos de mejorar la zona de Ca'n Picafort. No hay ningún empresario que no quiera revalorizar su propio negocio. Y yo opino que, revalorizando el propio negocio, revalorizamos la zona.

5.-Creo que se ha mejorado mucho éstos últimos años.

10.-¿Cree Vd. que en general en Ca'n Picafort existe una especie de "pasotismo" que lleva al ciudadano a inhibirse de los problemas que tan directamente le afectan, dejando hacer a sus anchas a los políticos?

1.-Este problema existe en todas partes. Lo malo es que mucha gente de Ca'n Picafort no se siente de Ca'n

Picafort. Vienen aquí en verano, o pasan aquí los fines de semana en invierno, y se inhiben también de nuestros problemas.

2.-Si. No hay unidad. Hay muchos en Ca'n Picafort que no están empadronados aquí, y aquí viven, y ésto hace que "pasen" de nuestros problemas.

3.-Creo que sí. Se inhiben.

4.-Creo que los partidos políticos tienen una buena voluntad para mejorar las cosas. Que hay envidias, revanchas entre ellos, cierto. Pero los que vivimos aquí en general queremos luchar en bien de todos y para mejorarlo todo, y superarnos en todos sentidos.

5.-Parece que aparte de los Hoteleros y algunos comercios, a muchos les preocupa poco lo que pasa en Ca'n Picafort.



José Mulet, Presidente de la
Asociación de Restauración.

BAR RESTAURANTE LAS FAROLAS



PARA COMER A GUSTO
JUNTO A LA PLAYA

Paseo Marítimo
Tel.: 52 74 72

CA'N PICAFORT



VENTA DE SOLARES

Barrio Santa Eulalia - Junto a Gasolinera
C. Pizarro, Mar y Magallanes.

A partir de 200 m2. con posibilidades de
construir 3 plantas. Facilidades 2 años.
Informes: Tel. 52 79 66, por las tardes.

ARTESANIA DEL MIMBRE Y BAMBU "CAN PICAFORT"

Restauración de muebles y
Terrazas de caña

EXPOSICION:
Carretera Alcúdia - Artá s/n.
CAN PICAFORT
Tel. 52 75 24

arba, s. a.

SOR ALBERTINA, TRASLADO A LA CLINICA JUANEDA



Llevaba Son Albertina seis años en Ca'n Picafort. Nacida en Santa Margarita, enseguida que llegó a Ca'n Picafort vivió la alegría de su trabajo: Superiora del Convento de las Hnas Agustinas, y encargada del Dispensario y de la visita a los enfermos que pedían su asistencia. También la dirección de la Guardería y de la Escuela de los niños. Así han transcurrido seis años donde todo ha sido una entrega generosa a todos. Así, también, van y vienen otras monjitas por esos pueblos nuestros. Así también se ha ido a Andratx Sor Consuelo. Ellas siguen siendo un testimonio vivo de la fe, de la caridad y de la esperanza. Su recompensa siempre es para ellas Dios. Nosotros nunca podremos agradecer lo que hacen, lo que están dispuestas a hacer por todos... Sor Albertina, Sor Consuelo, Sor Leonor, muchas gracias..



ESQUINA PELIGROSA.

Esquina Colón, frente a la Tienda ASIUS. Como se ve, es una esquina solicitada, y por ende concurrida, y por eso mismo peligrosa. Aquí se han dado cita un poste de teléfonos, una "postensa" de electricidad, un tamarindo y una flamante papelera. Pero, ojo, más de uno, ya se ha dado con la cabeza a uno o varios de esos inesperados monolitos de la vía pública. Hay que mirar por donde camina uno...



LA BASURA, ETERNO PROBLEMA.

La Basura y su recogida siempre son tema de conversación, en Can Picafort y en todas partes. A veces se habla bien, pero otras veces no tanto. Incluso con la recogida de basuras se ensucia a quien como es la Empresa y sus trabajadores tienen la mejor voluntad de que todo esté limpio. Pues, no siempre tiene la culpa la Empresa de Limpiezas. Muchas veces también tiene la culpa el usuario. Vean frente a Casa Rossa como un usuario deja su basura: hecha un basural maloliente y horripilante a la vista...



EL TORRENTE DE SON BAULO.

Se ha dicho a veces que se tiene que promocionar al Torrente de Son Bauló. Bien cuidado y vigilado, sería una pinzellada de arte y de buen gusto para nuestro Turismo. Cuando llueve, como ha sucedido últimamente, el torrente se ensancha, cobra altura y se alarga como una serpiente para ir a besar el mar. Aquí lo tenemos, vivo, manso, elegante, en su desembocadura de la playa de Son Bauló.



"LA PANTOJA"

EN SANTA MARGARITA

Reporter One

La ocasión para entrevistar a la diva nos la ofreció en bandeja el Ayuntamiento margalidà, que la había contratado —ele, el rumbo y el tronío— para las fiestas de la Beata.

Llegó la Pantoja a Santa Margarita ya muy entrada la noche, la hora de los duendes, acompañada de su madre y de su Paquirrín.

En la plaza ya estaba listo un inmenso escenario sobre cuyo fondo negro y solemne destacaría muy pronto el fulgor macarado de sus brazos desnudos.

-Pantoja, estás guapísima.

-Gracias, mi arma. ¿Qué haces con ese chisme?

-Es la grabadora. Quiero entrevistarte.

-¿Entrevistarme? ¿Pa quién?

-Para la REVISTA "CA'N PICAFORT". Querríamos una exclusiva.

-Pero qué dises, mi arma, si toas mis exclusivas están ya vendías hasta el año 2.000.

-Bueno, pues dinos algo.

-¿Algo? ¿Y qué pagas?

-La cena, Pantoja, ¿Vale?

-Mira, me caes bien, corasón. Pregunta lo que quieras.

Mientras empezamos a hablar con Isabel, los técnicos se afanan en poner a punto luces y sonido. La gente se arremolina en la plaza. No cabe un alfiler. Han venido de todos los pueblos de la isla a verla a ella, la reina del cuplé, la más importante viuda de España, la más tierna y solícita madre de su Paquirrín de su arma.

-¿Hasta cuándo vas a seguir viuda? Se dice que hay un doctor que te tira los tejos.

-Mi corasón ha sido, es y será de mi Paquirri. No ha habró otro como él. A él llegué virgen y no habrá otro en mi casa ni en mi cama.

-¿Qué te hace cantar de nuevo?

-La pena, mi arma. Soy una viuda que canta, niño.

-Pero los duelos con pan son menos... Porque cobras a más de kilo por gala ¿no?

-Naturalmente. Soy madre y he de cuidar de mi hijo, de mi Paquirrín de mis entrañas, pa que nunca le farte de ná.

-¿Lo vas a sacar también aquí al escenario?

-Naturalmente. A la gente le gusta. Aplauden a rabiarse. Se nota que er niño va para artista, como yo, como mi hermano Agustín, como mis primas, como mi madre... Unos artistas muy grandes que hemos sido todos.

El tiempo pasa volando. Los técnicos nos arrebatan a la diva que tiene que comenzar. La orquesta ataca los primeros compases y la Pantoja se nos marcha con una canción en los labios:

Hartita de llorar tanto me he desidío a cantar para que, cantando pueda, mis penitas orvidá

Y si de paso que canto más de un kilito me dan lo guardo par Paquirrín, que no le farte de ná.

Gracias, Pantoja. No se nos ocurre otra cosa que despedirte con otra coplilla:

Canta, Pantoja, esta noche de fiesta margalidana, que el bolero mallorquín sea bolero de Triana. Canta, mi niña esta noche, pero no nos cantes penas, que para lo que pagamos, ya nos basta con las nuestras



Bar Restaurante

CA'N TOMEU

COCINA MALLORQUINA - PESCADO FRESCO
ANGUILAS - PALETILLAS DE CORDERO

Almirante Carrero Blanco 11
Tel. 52 70 07

CA'N PICAFORT - SANTA MARGARITA

PARTICULAR VENDE

CELLER-RESTAURANTE

EQUIPADO Y EN FUNCIONAMIENTO

200 m2.. Lugar céntrico

CAN PICAFORT

Informes: Tel. 52 71 30

HOTEL CLUMBA MAR: CIERRA EN INVIERNO

El Hotel Clumba Mar que se mantenía abierto durante la temporada invernal como el Hotel Gran Vista, cierra próximamente según dicen los rumores. Por lo que ya se puede colegir que el próximo invierno tendrá poco movimiento turístico nuestro Ca'n Picafort. Los pensionistas del Clumba Mar eran ya una estampa típica de esta zona durante los meses invernales. Sentimos ese cierre, mientras alabamos ese esfuerzo que ha hecho el Clumba durante estos últimos años manteniéndose abierto y siendo así una nota de alegría y de actividad turística durante nuestro letargo invernal. Esperamos ver pronto al Clumba de nuevo abierto y rejuvenecido. Salud...

MR

MUEBLES

CASA ROSSA



Carretera Alcudia - Artá
Tel. 52 73 77

CA'N PICAFORT



RESTAURANTE

CAFETERIA BAR

A
R
E
N
A
L

Especialidades:

*Bocadillos - Tapas variadas
Platos Combinados*

Arenal, 29 - Tel. 52 75 35 CA'N PICAFORT (Mallorca)



Mandileco

RESTAURANTE

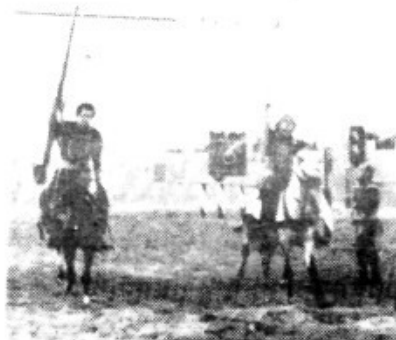
CA'N PICAFORT

LA CASA DE LOS PESCADOS Y MARISCOS
EN CA'N PICAFORT

GRACIAS POR SU VISITA



Ctra. Sta. Margarita - Ca'n Picafort, Km. 2'5
— SANTA MARGARITA



BODAS
COMUNIONES
CONVENCIONES
CENA MEDIEVAL
CON BAILE Y
ESPECTACULOS...

LAS RELACIONES SOCIALES



La relación social de las personas es, hoy en día, parte fundamental de su cotidiana convivencia. Por lo tanto, esa relación nace y se desarrolla a través de cualquier medio ya sea cultural, religioso, deportivo o político, y en consecuencia, del asociacionismo de estos medios. Pero, la asociación, no hay que olvidar, es una fuerza importante para la defensa del individuo. Por eso, los estamentos públicos no ven con buenos ojos a las asociaciones de la índole que sean, y, en especial, los políticos, los cuales, salvo excepciones, pasan de éstas, pero no de su asociación al partido que representan. Por eso, las asociaciones, en particular las de carácter vecinal, se las ven y se las desean para conseguir la información, la ayuda y el apoyo necesarios para su desarrollo cívico, lo cual demuestra que los que nos gobiernan, y eso es tanto a nivel local, provincial, como nacional, no están a la altura de las circunstancias del momento actual, ya que deberían de ser ellos los primeros en defender e impulsar a las asociaciones, dar y recibir información de sus respectivas actuaciones en beneficio del pueblo que representan. Ello demostraría honradez política y vergüenza social, porque no hay que olvidar que las asociaciones, que no representan fines lucrativos para el individuo, acometen una labor social paralela a la de los mismos políticos o de los entes públicos, en donde éstos realizan sus actividades. Por todo ello, yo sugeriría una mayor atención a los colectivos sociales de ahora en adelante, porque el individuo sabe y se da cuenta de lo que puede conseguir a través de la fuerza asociativa.

Cases de

Son Sant Martí



bodas, banquetes
y comuniones

Carretera Muro - Ca'n Picafort Km. 8
Tel. 53 74 50 - Apartado núm. 2
MURO (Mallorca)



Portada de la publicación

Amigo Nicolás

En el número cincuenta de la revista "Ca'n Picafort", que tú tan sagazmente diriges, escribiste una pequeña (y espero que sea interminable) historia, en la cual hablas de quienes intervinimos en el nacimiento y posterior andadura de la revista, y de la ilusión que todos nosotros compartimos en crear algo perdurable a través del tiempo. Nuestro plan: dar información para nuestros conciudadanos, de cultura, y de independencia política, cosa difícil ya que la política, sí, es dependiente, y los políticos, también. De todas formas, lo intentamos, y el medio sigue funcionando. Lástima del todopoderoso dinero, tan necesario para que cada número salga a la calle, así como nuestras ilusiones. Sin embargo, la continuación estuvo siempre asegurada contigo, porque nosotros fuimos a la estampida por diferentes motivos, pues no hubo forma de crear ese equipo necesario para llevar a cabo el árduo trabajo de concluir cada número. El mérito es ahora todo tuyo, y te lo mereces. Pero, no te envidio porque estás siempre sobre el filo de la navaja, y las críticas son también para tí; pero, lo bueno tiene que vencer a lo malo, y la verdad tiene que resplandecer, ya que la verdad no es exclusiva de nadie, ni la perfección existe como tal. Yo sé que tú tienes fe en esta obra, y que, por eso, continúas. No es, quizás, el proyecto que todos deseábamos plasmar en la revista; pero la verdad es que cada número es esperado con ansiedad, porque ya se ha hecho necesario en nuestra vida cotidiana. La revista "Ca'n Picafort", ya es parte de nuestra historia. En definitiva, la revista HACE! historia, y ése es el mejor logro. Por lo tanto, yo te digo: SIGUE, NICOLAS!!



CORRECCIÓ DE BARBARISMES

referents a:

NEGOCIS

CONSELL INSULAR DE MALLORCA



Barbarisme

Forma correcta

AGOTAR
AHORRAR
ALMACEN
ALQUILER
BARATO
COBRO
HASIENDA
MOSTRUARI
PORCENTATGE
RECIBO
SOCIO
XEQUE

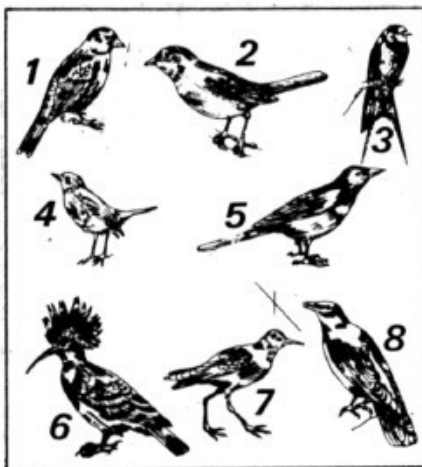
esgotar, acabar
estalviar
magatzem
lloguer
barat
cobrament
hisenda
mostrari
percentatge
rebut
soci
xec



HOTEL AFRICAMAR



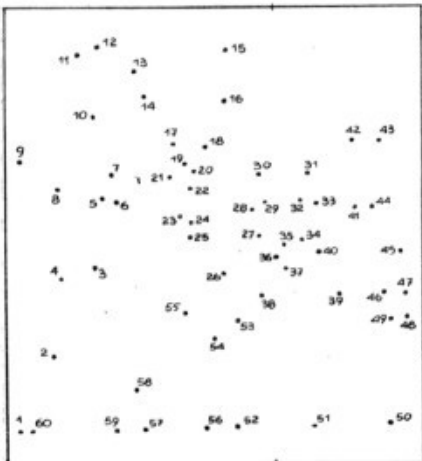
Nombres de aves



Pon el número del ave junto a su nombre correspondiente

... golondrina, ... abubilla, ... pinzón, ... oropéndola, ... colibrí, ... petirrojo, ... urraca, ... rui-señor.

Parada en el bar



Si tienes la curiosidad de saber quién se está refocilando en el bar, une ordenadamente estos puntitos con líneas rectas, comenzando por el número 1.

NOU CURS I COL·LEGI NOU

Els nostres nins i allots, acabat l'estiu, prenen una altra vegada el camí de l'escola. L'ensenyança a Ca'n Picafort, com a altres voreres de mar, està saturada de molts de problemes. Però, enguany, a Ca'n Picafort, començam un nou dia i una època nova: estrenam un Col·legi nou. Millor dit, s'estrenarà dins poc temps. Per tot això, en aquest mes d'octubre quan quasi totes les revistes de la part forana toquen el problema escolar, noltros ho deixam pel mes que ve en que, oblidant l'epopeia que han viscut els nostres nins amb l'escola vella, enfocarem els problemes d'ensenyança amb la perspectiva d'un edifici nou, i amb la visió de que tot pot començar de bell nou i pot començar bé, o al manco millor.

Enhorabona, per tant, i que vegem dins poques setmanes la inauguració del nou centre.

En Tàpara, 3
en Agustín
7015 Palma de Mallorca
(Balears)
tel. (971) 40 14 11
x. 69113 ABMA E



PUBLIC BUS FEVE

HORARIO DE VERANO

Días Laborables - Wochen Tag - Week Days

Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7.40 - 9.00 - 14.00 - 16.30

Palma - Inca - Ca'n Picafort: 9.30 - 13.30 - 17.30 - 18.30

Inca - Ca'n Picafort: 10.00 - 14.00 - 18.00 - 19.00

Domingos y Festivos

Sonntags und Feiertags - Sundays and Holidays

Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7.40 - 18.00

Palma - Inca - Ca'n Picafort: 9.30 - 20.00

Inca - Ca'n Picafort: 10.00 - 20.30

Servicios Mercado de INCA (Jueves)

Ca'n Picafort - Inca: 9.00

Inca - Ca'n Picafort: 13.00



Se queixen els picaforters de que quan plou els seus carrers s'inunden. Però això no és res comparat amb Son Serra, perquè aquí, quan plou, els carrers—com diu la foto— es que se xapen, i pareix que un escarxador els hi ha pegat quatre destrelades.

Aquí, ni a peu, ni en cotxe, un pot sortir de ca seva. I si no, veniu i ho veureu.



**CAIXA
DE
BALEARS**

"SA NOSTRA"

Paseo Colón, 124
Tel. 52 74 18

SUSCIPCION A LA REVISTA "CAN PICAFORT."

Nombre

Calle

Población

Provincia

Remitir a: Av. Ingleses, 3 - Can Picafort.
o Club Náutico, C. Isabel Garau, 55 - Can Picafort.

**RESTAURANTE
MIRAMAR**

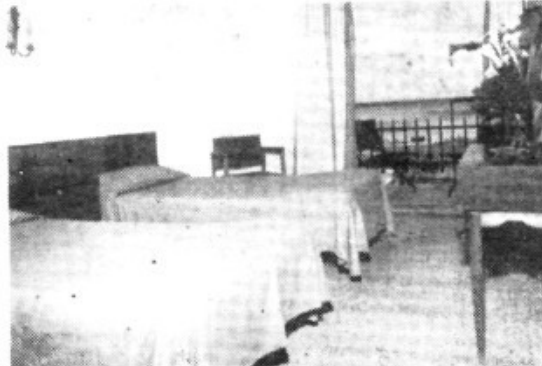
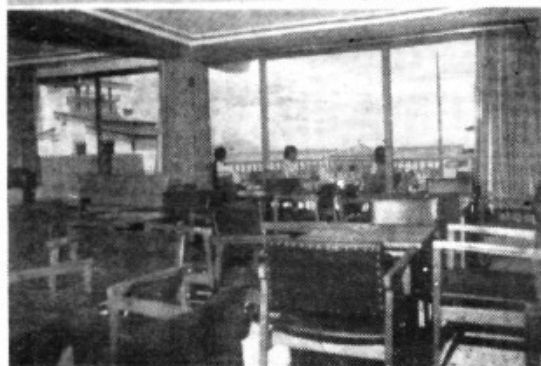
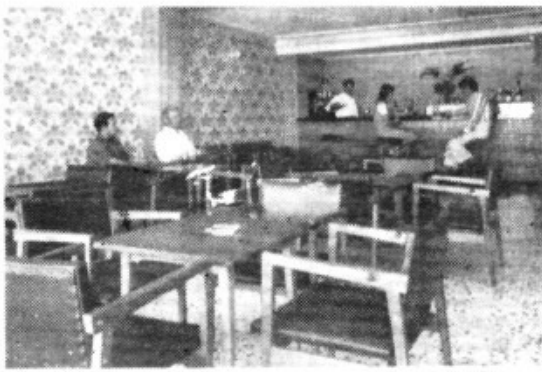
PTO. ALCUDIA

**PRIMERA CASA ESPECIALIZADA EN
Pescados y Mariscos Frescos**

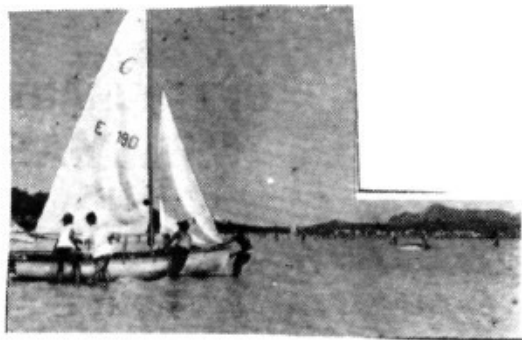
Tel. 54 52 93 C. Vté. Moreno, 4
Puerto de Alcudia



HOSTAL VILLA BARBARA



NOTICIAS DEL PUERTO DEPORTIVO



Hace poco más de un mes se terminaron las obras de infraestructura y dotación de servicios que comprendía la primera fase para la total terminación del Puerto Deportivo de Ca'n Picafort.

Los usuarios de amarres y embarcaciones que visitan nuestro Puerto, disponen ya de suministro de agua dulce y energía eléctrica para limpieza, carga de baterías u otras necesidades.

Funciona el alumbrado general en toda la zona del Puerto; explanadas y pantalanes.

También se dispone de recogida periódica de basuras, mediante grandes cubos repartidos estratégicamente por toda la zona portuaria.

Para la ayuda de atraque, información y otros servicios, está todo el día en el recinto portua-

rio, para las necesidades y emergencias que puedan producirse, un marinerero. Un vigilante de noche atiende la seguridad de las embarcaciones e instalaciones del recinto portuario.

En unos meses se instalará un faro definitivo en la cabeza de la escollera. El llamado "Escuy d'en Barret" será señalizado con luz intermitente y convenientemente balizado.

Poco a poco, el tan ansiado Puerto Deportivo de Ca'n Picafort, va dejando atrás todos los problemas e inconvenientes, que retrasaron su terminación, ya funciona normalmente, lo que confiamos sea motivo de satisfacción general del vecindario y veraneantes.

Seguiremos informando

PLUVIOMETRO - SANTA MARGARITA.



24 Septiembre 1986. - 75 litros por m2.
28, 29 Septiembre, 86 - 90 litros por m2.
30 a 1 de Octubre, 86 - 50 litros por m2.

TOTAL septiembre, 86 en Santa Margarita: 215 l/m2.



**AMARRES DISPONIBLES:
DESDE 4 X 12 METROS A
2'5 X 6 METROS
VENTA Y ALQUILER**

**SERVICIOS DE:
AGUA, ENERGIA,
MARINERIA Y VIGILANCIA
NOCTURNA**

**INFORMES:
C/. CERVANTES, 5
CA'N PICAFORT**



Tel. 52 71 89

I.A. Santos



LAS DIEZ A CORAZON ABIERTO

Fuimos a visitar a Bernardo de Rojo para que nos contara un poco sus impresiones del verano y como director Rojo.

-¿Bernardo cómo fue el verano?

-Pues, como todos los veranos, ni más ni menos. Desde luego, se esperaba mucho más, pero se quedó en normal como siempre.

-¿Qué crees, a tu entender, qué ha sido lo más positivo de este verano para Rojo?

-Que la gente ha venido y, creo, que se ha sentido a gusto aquí. En una palabra, es algo que mucha gente no se esperaba.

-Rojo, desde luego, ha cambiado su imagen de antaño, pero mejor, explícanos tú, un poco, cómo ha sido?

-Hemos intentado darnos a conocer más de lo que se daba a conocer antes, y tratado de dar a la gente lo que quiere, aunque no se haya conseguido al máximo.

-¿Bernardo lo más positivo del verano?

-Que se ha empezado a hablar de Rojo.

-¿Lo más negativo?

-La electricidad.

-Se comenta que Rojo tiene algunos problemas con la vecindad debido a que la música de la terraza molesta. Bernardo ¿qué hay de cierto en esto?

-Todos los vecinos que están próximos a Rojo no tienen ninguna queja de la discoteca y, si hay alguna, se puede decir que es mínima. Pero, parece ser que hay algún señor que vive a un kilómetro de aquí, que si le molesta, seguro que no tiene nada más que hacer que escuchar por la noche música.

-¿Hasta qué punto crees tú que os afecta la situación, un poco lejana, de Rojo de la gran masa de gente?

-Bueno nos afecta y nos beneficia. Es negativo en el aspecto que hay menos movimiento de gente, pero positivo porque la gente no tiene otro sitio donde ir cerca de aquí.

-¿Crees que hay tanta competencia, a nivel discoteca, como por la calle se rumorea?

-Y más de la que se rumorea.

-¿Estás preparando el invierno?

-Por supuesto que sí. No puedo, por ahora, adelantar nada, pero se verá.

-Por último ¿un deseo para el verano 87?

-Que la discoteca funcione a tope y el verano sea bueno para todo el mundo.

Es increíble el mundo de la noche. En concreto las discotecas. Las maravillas que pueden llegar a tejer.

Sin ir más lejos y, como ejemplo, hay una muy conocida discoteca Ca'n Picaforter que en los dos últimos años tiene como norma la intriga y el misterio y es que, aunque esto suene a novela barata de espionaje, es totalmente cierto. Ejemplos, contactos a escondidas, reuniones en otra discoteca neutra a la cuestión a tratar, control de personal competidor y así podríamos hacer una mención de puntos más que serían muy largos de enumerar.

El amigo Bernardo de Rojo en la entrevista de este mes, al preguntarle ¿Crees tú que hay tanta

competencia a nivel discoteca como se rumorea? nos contestó "y más de la que se rumorea" y es que este buen parroquiano sabe bien el terreno que pisa.

Recuerdo hace cuatro o cinco años, un buen amigo mío me comentó a modo de chiste malo. Las discotecas de Ca'n Picafort terminarán por tomar a Al capone y banda como modelo. Cualquiera día los veremos montados en sus coches de propaganda con metralleta y todo. En aquel entonces, me provocó una ligera sonrisa por lo estúpido de la situación y lamentablemente hoy pienso que alguna que otra si lo viese como vía factible, no lo dudaría ni treinta segundos.

MINI NOTICIAS DISCOTEQUERAS

El balance del verano 86 cara a las posibles hipótesis que se barajaron a principio de verano, sobre la que podría ser una campaña muy movida, discotequeramente hablando, se quedó sólo en eso; en hipótesis. Pues, como cada año las dos de siempre se llevaron el gato al agua, y en esta ocasión no puede decirse que nadie se quedase dormido, pues todas salieron por el todo y lucharon prácticamente con iguales armas. Es posible que la jugada estuviese más en saber moverse en el momento oportuno, que no, en la lucha diaria.

Gran Filou cerró cara a la temporada el

pasado 14 de Septiembre, y es que el turismo nos premió este verano con muchos discotequeros, pero en estas fechas queda poco para llenar una discoteca, y en Ca'n Picafort no se puede decir que no sean pocas. La sorpresa realmente saltó a la calle cuando el 19 viernes, 20 sábado y 21 domingo, Gran Filou no abrió sus puertas ni al fin de semana, ni a su clientela.

Lunes 22, Tiffanis cierra sus puertas también al diario abrir de cada día. Ese año están cerrando nuestras discotecas con mayor antelación. De siete o ocho, según se mire, ya sólo quedan Clumba, Skau, Charly y Rojo.

EN CA'N PICAFORT
LO DISTINTO

Y CON CLASE

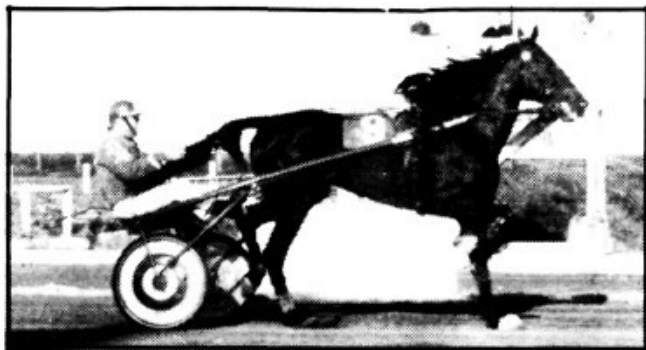
SE LLAMA...



DINO's

C. José Trias, 8 - Tel. 52 77 07

JALEO PIROSKA, CAMPEON PICAFORTER



Jaleo Piroška, el caballo de carreras y astro picaforter, corrió la carrera Campeón de Campeones el pasado 14 de septiembre en Son Pardo de Palma, ganando —claro está— la carrera, y con facilidad, y además batiendo el récord de 3 segundos. Con esta prueba, ha ganado Jaleo P. las cuatro clásicas de su generación. Gran promesa, y gran realidad, la de Piroška. Mientras tanto sus propietarios Cristóbal Moranta y Pedro Sansó viven el orgullo de poseer un caballo tan estelar como es J. Piroška. Felicidades.

Como Isabel Preysler, el caballo picaforter Jaleo Piroška se dedica a hacer publicidad para los HOMBRES de Roxa. Ahí está su foto en Diario de Mallorca de 4 de Octubre 86. pag. 9

HOMBRES

Todo un carácter

SR. JENS IPSEN
Quadrón de 1985
Campeón de 1985

JALEO PIROSKA
Quadrón de 1985
Campeón de 1985

MODA DE HOMBRES

Roxa

Sección de moda

Jaime II, 3 • San Miguel, 4 • Jaime III, 8

JOVES DEL PSM

JOVES DEL P. S. M.

C/. Temple, 7 - Tel. 22 1111 - 22 1426
CIUTAT DE MALLORCA

Reunits en assemblea els Joves del PSM-Esquerra Nacionalista acorden:

Iniciar un procés precongressual que culmini amb la celebració del Congrés Constituent dels JOVES D'ESQUERRA NACIONALISTA.

Constituir una Gestora Provisional, formada inicialment per nou membres tot i ésser oberta, encarregada de coordinar les tasques que facin possible dur a bon port la celebració d'aquest I Congrés, coordinar les àrees de treball i la confecció d'un calendari de feines fins al Congrés.

Aiximateix acorden fer pública aquesta acta als mitjans de comunicació.

Ciutat de Mallorca, 1 d'octubre de 1986

JOVES DEL PSM

LAS TERRAZAS.

El problema de las terrazas en Can Picafort se ha puesto **candente**, y mordiente, para muchos. Las Terrazas —de las que en números anteriores hemos hablado muchas veces—, si están cubiertas, han recibido últimamente de parte del Ayuntamiento un severo impuesto. Para muchos, ese impuesto es demasiado grande. Para otros, demasiada grande fue la cara-dura de cubrir terrazas a mansalva y robarlas así a la calle y al pueblo. Ahora se ha desatado una auténtica polémica urbanística en relación a nuestras Terrazas. Por supuesto, las terrazas cubiertas son legión, y ¿quién puede decir que está libre de culpa en ese desbarajuste de cemento y cristal que forman nuestras calles y esquinas?

Si quiere Ud. recibir mensualmente nuestra Revista y no está todavía suscrito a ella, comuniquenos su dirección en Ca'n Picafort, o de cualquier punto de la isla y la recibirá puntualmente.

TROT

Revista de Información
Hípica

DEPORTES

Un año más volvemos a estar con todos Vds. para narrarles los nuevos acontecimientos del deporte Rey (Fútbol), que suceden a lo largo de la nueva temporada, que desde hace unas semanas ya dio comienzo, para algunos de los equipos, que este año participan en competición. En primer lugar lo hizo la U.D. Ca'n Picafort, el pasado día 15 de septiembre, dentro del campo de Sta. Eugenia, equipo que milita en la 2a. Regional, después de haber ascendido la pasada temporada, mientras que el Ca'n Picafort lo hace por haber descendido. Bien, el resultado fue de empate a un tanto. Muy bien empezaban las cosas para esta nueva directiva formada por LUIS POMARES GELABERT como Presidente y MELCHOR SALAS y MIGUEL PAYERAS como Secretario y Vicepresidente, pero poco les ha durado la alegría, porque de los tres partidos que ha jugado a continuación no ha hecho ni un solo punto. El pasado domingo, recibió la visita del Poblense, y se perdió por cero a cuatro. Sinceramente, después de haber visto los partidos, creemos que hay un equipo bastante apañado, pero de momento les falta acoplarse, ya que hay bastantes caras nuevas, y esto lleva algún tiempo. Esperemos que se arregle pronto, ya que podría ser difícil más tarde poder salir del lugar donde está metido.

El equipo BENJAMIN, también, hace dos semanas dio comienzo. El primer partido se jugó en casa frente al San Jaime de Binisalem, se perdió por un gol a tres, resultado normal, ya que el año pasado no hubo este equipo en competición, y claro, los niños están verdes frente a equipos que el año pasado participaron. Pero, de la mano de Melchor Salas, se intentará quedar lo mejor posible, sin ningún tipo de presión, ya que la única finalidad es formar jugadores para los equipos superiores, y si no, miren

este equipo de Alevines dirigidos por Pedro Payeras que aún no ha empezado la temporada, pero en los partidos de pretemporada ha sacado unos resultados de auténtico escándalo, ganando en Pollensa por cuatro a tres y al Cultural equipo que juega en una categoría superior que la nuestra, por doce goles a dos. Ahí están las cosas por el momento. En el próximo número habrá mas noticias.

TIENDAS LEDER-HAUS PEDRO'S

ULTIMA MODA EN PIEL:
CHAQUETAS, CINTURAS, BOLSOS,
C. Colón, 108
Tel. 52 73 72
Ca'n Picafort



Puerta de San Antonio, 23-Teléfono 71 56 03-04 - PALMA
Paseo Colón, 112 - Teléfono 52 74 89-52 80 12 - 07458 CA'N PICAFORT

OFERTAS ESPECIALES OTOÑO-86

| | |
|--|----------------|
| -Combinado TENERIFE-LAS PALMAS (10 días) | 38.500,- ptas. |
| -ANDALUCIA (8 días) | 28.300,- " |
| -MARRUECOS (8 días) -GRAN LUJO | 58.150,- " |
| -VENEZIA (Puente Todos los Santos) | 39.800,- " |
| -PARIS-BRUSELAS (8 días) | 45.800,- " |
| -ANDORRA (Fin de semana) | 9.500,- " |
| -RIO-CATARATAS-IGUAZU (10 días) | 158.000,- " |
| -SANTO DOMINGO (10 días) | 126.000,- " |
| -BANGKOK-PATAYA (10 días) | 143.000,- " |

VUELOS ESPECIALES:

| | |
|------------------------|---------------|
| -PALMA-MALAGA | 9.500,- ptas. |
| -PALMA-GRANADA | 9.800,- " |
| -PALMA-MADRID | 8.300,- " |
| -PALMA-CORDOBA | 9.800,- " |
| -PALMA-OVIEDO | 9.950,- " |
| -PALMA-BARCELONA | 4.500,- " |
| -PALMA-TENERIFE | 15.000,- " |
| -PALMA-ZARAGOZA | 8.900,- " |
| -PALMA-SEVILLA | 9.500,- " |
| -PALMA-SANTIAGO | 12.000,- " |
| -PALMA-ALICANTE | 5.500,- " |

VUELOS INTERNACIONALES: IDA Y VUELTA

| | |
|-------------------|----------------|
| -DUSSELDORF | 17.500,- ptas. |
| -LONDRES | 15.000,- " |

CONFIEENOS SU VIAJE DE «LUNA DE MIEL», TENEMOS PREPARADO UN REGALO SORPRESA.

ORGANIZAMOS SUS VACACIONES

VIAJES **acromar** TOURS S.A.
SU AGENCIA DE VIAJES

Con la garantía
SOLTOUR

AGENCIA INMOBILIARIA A.P.I.C. B. MORRO TOMAS.

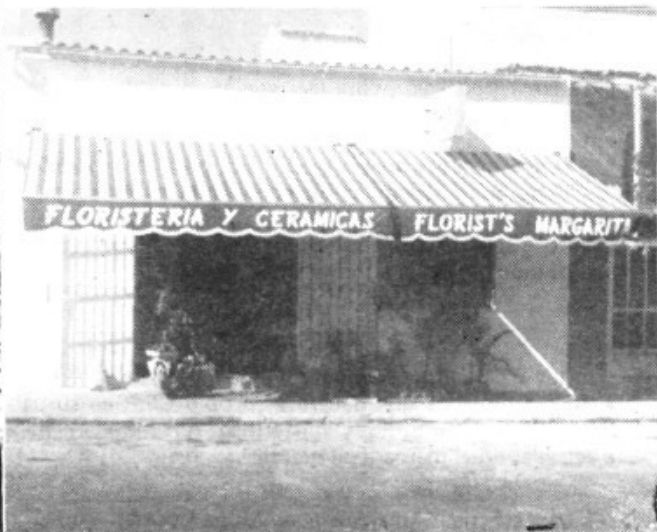
ADMINISTRACIONES, ALQUILERES, TRASPASOS
COMPRAS, PISOS, CHALETS, RUSTICAS,
SOLARES, ETC. TRAMITACION EN GENERAL,
VALORACIONES ASESORAMIENTOS.
¡¡CONSULTE SIN COMPROMISO!!
SERIEDAD, RAPIDEZ y EFICACIA.
DELEGACION PROMOTOR DE VENTAS
JUAN GARAU FIOL

Palma: Nuredduna, 17-1o. C. - Tel. 46 18 35

Can Picafort: Jaime III, 4 - Tel. 52 70 70

FLORISTERIA MARGARITA.

FLORISTERIA Y CERAMICAS FLORIST'S MARGARITA.



C/ Jaime II, 4 - Can Picafort - Tel. 52 70 70.

Ca'n Picafort

25.9.86

Kurt Böhme

CONOCETE A TI MISMO

En vez de colgarse en las paredes de nuestros despachos, en la sala de estar o en la entrada de nuestra casa el diploma enmarcado de nuestra carrera universitaria terminada, con las fotos de nuestros compañeros, tendría que ponerse un simple cuadro con esta petición importante y tajante de un antiguo filósofo griego "Conócete a ti mismo".

Hay una gran diferencia entre los dos cuadros mencionados. El primero nos deja pensar al pasado con los recuerdos agradables de una vida estudiantil sin preocupaciones. El segundo cuadro nos obliga a mirar al futuro de nuestra vida terrestre.

Hay que preguntarse: "quien soy yo", "qué obligaciones tengo que cumplir en mi vida particular, en mis relaciones con la familia, con mis vecinos y con la sociedad humana".

Hay que mirarse cada día al espejo para averiguar la verdadera cara de mi existencia. Muchos escritores y poetas se han ocupado de este tema. Pienso sobre todo en las piezas teatrales maestras del escritor francés "Molière" que nos deja ver nuestras vanidades, nuestros vicios y los fallos de nuestro carácter.

Esta obligación de "conocerse a si mismo" es una tarea difícilísima, que la mayor parte de los seres humanos quiere evitar. Es mucho más fácil de decir: la culpa la tienen los otros en vez de golpear su propio pecho, preguntándose, qué fallos hay en mi comportamiento, en mi manera de ver las cosas.

En este sentido hay que pensar p.e. en las responsabilidades de nuestros políticos o en las cargas enormes de los que nos gobiernan.

"Se han mirado al espejo?" "Han controlado los motivos de sus actuaciones?" "Sirven para el bienestar de todos o se han hecho solamente por motivos personales?"

Con otras palabras: "Conócete a ti mismo" es una provocación perpetua de nuestro carácter, de nuestro ser humano, de nuestros fallos en reconocer nuestras debilidades. La pregunta decisiva podría formularse en las expresiones siguientes: "Estamos capaces de averiguar nuestros defectos y de anhelar nuestros deseos de mejorarnos?"

INVERSOR

Apartamentos turísticos
en venta de uno y dos
dormitorios, cocina
amueblada. Ca'n Picafort
Tel. 52 78 36
Señor Guillermo



CORDON NEGRO

«Freixenet»

Vino René Barbier



CARTA NEVADA

EL VIDEO EN CA'N PICAFORT

LAS VIDEO PELICULAS DE MAYOR EXITO EN SEPTIEMBRE

- 1.-RAMBO
- 2.-AMADEUS
- 3.-TERMINATOR
- 4.-TERRORISMO, OBJETIVO WASHINGTON
- 5.-DESPEDIDA DE SOLTERO
- 6.-EL JINETE PALIDO
- 7.-LOS GRITOS DEL SILENCIO
- 8.-LA REVANCHA DE LOS NOVATOS
- 9.-LADY HALCON
- 10.-LA VAQUILLA
- 11.-UNICO TESTIGO
- 12.-MASCARA
- 13.-LA FUERZA DEL CARINO
- 14.-EN LA CUERDA FLOJA
- 15.-LA AVENTURA DE LOS MOKS
- 16.-BUSCANDO A SUSAN, DESESPERADAMENTE
- 17.-EL RETORNO DEL JEDI
- 18.-LA HISTORIA INTERMINABLE
- 19.-MAS ALLA DEL VALOR
- 20.-KARATE KID
- 21.-LA MUJER DE ROJO
- 22.-EL DONANTE
- 23.-INVASION U.S.A.
- 24.-PHOENIX, THE NINJA
- 25.-LA MEJOR DEFENSA, EL ATAQUE

CONCURSO

Colabore en la confección de la lista de éxitos del vídeo y, al mismo tiempo, participará en el sorteo mensual de una película de vídeo.

Rellene el cupón que figura en esta misma página y remítalo cuanto antes a:

VIDEO ELECTRONICA FEBRER

Isabel Garau, 13-B

CA'N PICAFORT (Mallorca)

El sorteo será público y se realizará el último sábado de cada mes a las 8 noche, en los locales del citado video club, y se publicará en nuestra Revista.

Todos los cupones recibidos, fuera de plazo, serán incluidos en el sorteo del mes siguiente.

NOMBRE:
CALLE:
CIUDAD:

MIS CINCO PELICULAS FAVORITAS DEL MES SON:

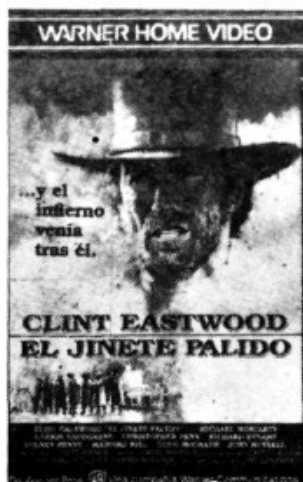
- 1a.
- 2a.
- 3a.
- 4a.
- 5a.

VENDO PISO A ESTRENAR

3 dormitorios, dos baños completos
sala comedor, balcón, cocina y galería.

Precio: 4.300.000. Información: Viajes Acromar.

Tel. 52 80 12



NOTICIAS DE VIDEO

Llama poderosamente la atención la caída en picado de, tanto la oferta como la demanda, de películas del sistema Beta.

Tanto más alarmante puede ser, para los poseedores de videoscopios del mencionado sistema, el hecho palpable de que las marcas que, hasta hace poco, fabricaban aparatos Beta hayan empezado a lanzar al mercado sus nuevos modelos en el sistema VHS.

Clit Eastwood, "El jinete pálido", film con marcados perfiles teológicos que genera el propio Clint en su papel de predicador vengador y misterioso, son indudablemente estrellas en el mercado actual de vídeo.

La película "Amadeus", de Milos Forman, ganadora de ocho Oscars en el 84, que cuenta esencialmente la vida del genial Wolfgang Amadeus Mozart, destaca por su inseparable cualidad de gustar incluso a quienes no tienen ni la menor afición por la música clásica. Así se comprende lo de las ocho estatuillas.

Sylvester Stallone, "Rocky", "Rambo", "Cobra" o lo que vds. quieran llamarle, es, a sus 40 años recién cumplidos, el actor más taquillero de los ochenta. Sus personajes tienen un denominador común que les conducen infaliblemente al éxito: son duros, de buen corazón, por meta el triunfo y de pocas palabras pero muchos hechos. Bonita fórmula y mejor resultado.

Television Española grabó, con motivo de las dos visitas de su santidad el Papa a España, un vídeo, el cual se ha comenzado a vender directamente al público al precio de 7.500 pesetas. El vídeo recoge todas las imágenes de los lugares visitados por su santidad.

"La bella durmiente" es el título que Walt Disney Home Video añadirá a sus listas las próximas fiestas Navideñas. El lanzamiento tendrá una campaña publicitaria de seis millones de dólares.

Toni Ferrer

HERBES I REMEIS CASOLANS

CIRERER - C. CEREZO

S'empra per a orinar, arenes, penellons (se-des). Ut, les poncelles de les cireres. Els fruits dels cirerers són, medicinalment parlant, laxants i digestius.

CLAVELLERS DE BOSCH

C. CLAVEL DE BOSQUE
Mal de cor. Cultivat en jardins, les flors entren a formar part del famós "Chartreuse" dels monjos catoixans. Antigament va tenir una gran reputació, tal vegada excessiva, dintre de la medicina vulgar. Es deia que aquesta planta allunyava els malefics.

CODONYERA -

C. MEMBRILLO

Contra la diarrea. Ut, fulles. Arbre i fruit molt coneguts. Són molt conegudes també les seves propietats astringents.

CORIANDRE,

CELIANBRE

C. CILANDRO

S'empra per a la indigestió, dolències d'estomac i cucs. Ut, els fruits. Planta de fulles petits de color verd. Les flors també són petites. Creix als sembrats i en altres terrenys incultivats.

CORRETJOLA,

CORRIOLA,

C. CORREHUELA

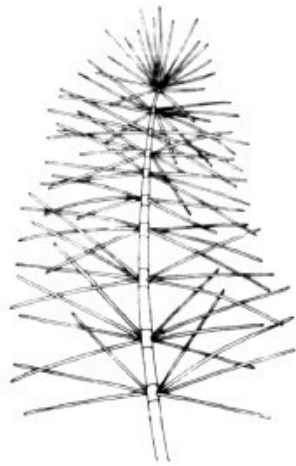
Es fa servir per aturar la sang de les ferides. Ut, les fulles verdes o seques.

Creix en les terres cultivades i els horts, amb rels molt llargarudes. Les tiges són dretes i curtes.

COSSIADA, COGULLADA, ULLASTRI

C. CORONA DE REY, DE FRAILE

S'empra per aturar la sang de les ferides. Gota. Ut, les fulles. Petit arbust que es fa per les garrigues, de fulles de llança, groguenques. Flors també petites.



CREIXENS

C. BERRO

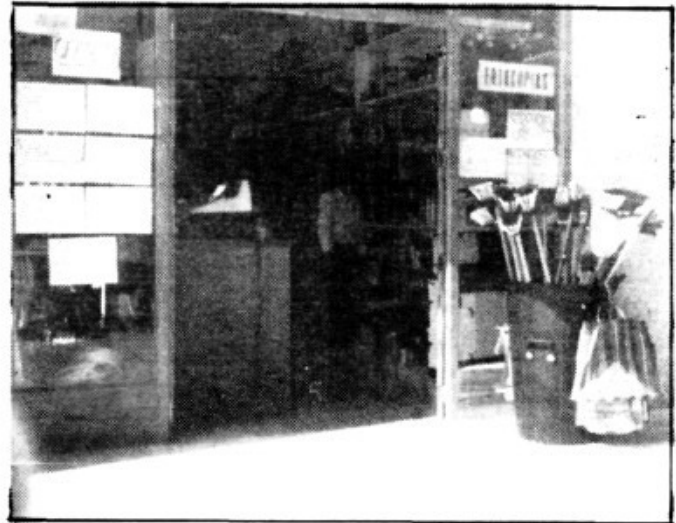
Afrodisiac. Ut, les fulles. Planta que va tenir molta fama a l'antiguitat. Creix a la vora del torrens i rius i molt a prop de l'aigua, les seves fulles són grasses i de color verd fosc. Les floretes, es ramell, són blanques. Les rels són nombroses i fines.

Lluís Ripoll

FERRETERIA A M P I C A

Paseo Colón, s/n. - Tel. 52 79 90

CA'N PICAFORT (Mallorca)



DROGUERIA • FERRETERIA mandileco

Isabel Garau, 51

Tel. 52 70 20 CA'N PICAFORT



Francisco Triay, Candidato a la Presidencia de la C.A. en Sta. Margarita:

Tenemos que ganar estas elecciones

Nuestra comunidad, durante esta primera legislatura, ha sido una comunidad conflictiva, escandalosa, con irregularidades múltiples

Ha de hacerse una Ley de ayuda a la Prensa Forana

Epifanio Ibañez.

Hablamos con Francisco Triay Llopis una cálida tarde de Septiembre en Santa Margarita. Hasta allí había venido para no perderse "sa processó" de la Beata. El ruido, el ir y venir de la gente nos empujó del bar donde habíamos quedado citados a la tranquilidad de un piso cercano. Venía Triay acompañado de su mujer Carmen Buendía y me consta que aprovechó el viaje para tener contactos con las gentes del puño y el clavel de la part forana.

Todo lo que comentamos durante casi tres cuartos de hora, tenía que ser necesariamente extractado y resumido. Pero hemos procurado ser fieles a su pensamiento e incluso a sus expresiones.

Francesc Triay es el primero de los líderes políticos que a lo largo de estos meses preelectorales irán desfilando por nuestras páginas. El piensa y habla así:

-Sr. Triay. Madrugar Uds. mucho, los socialistas. Mientras las derechas se disgregan, UM está en el ostracismo y el CDS aún es una incógnita, Uds. los socialistas ya tienen candidaturas oficiales a la Alcaldía de Ciutat y a la Comunidad Autónoma.

-¿Conseguirá Ud., Candidato Triay, lo que hace 4 años no consiguió Félix Pons?

-No se trata de si no lo pudo conseguir Félix Pons o lo pueda conseguir Fco. Triay. Creo que la Federación Socialista Balear, en este momento, está en mejores condiciones, para conseguirlo, que hace 4 años. Tenemos mejor implantación en todas las islas. Los resultados electo-



Don Francisco Triay Llopis, Candidato por el PSOE a la Presidencia de la Comunidad Autónoma.

rales de las últimas elecciones nos han sido mucho más favorables. Tenemos mucha más experiencia y trabajo agumulado en relación al Parlamento y al Gobierno de las islas Baleares. Tenemos un mejor equipo humano, más completo, más extenso, más experimentado. Tenemos una situación de cohesión. Tenemos unos objetivos claros. Tenemos el convencimiento de que éste es el momento histórico en el que necesariamente tenemos que ganar estas elecciones, no necesariamente para el partido, necesariamente para la sociedad de las islas Baleares que necesitan un cambio, un revulsivo, una administración mucho más limpia, con un programa mucho más progresista y que se ve cada vez más que coincide con la sensibilidad general del pueblo. Las elecciones pasadas son sintomáticas. Ayuntamientos, municipios en los que electoralmente habíamos estado muy débiles en anteriores

confrontaciones, después de 4 años de gobierno socialista de la nación y de tres años de gobierno conservador en la Comunidad Autónoma, se han decantado claramente a favor del socialismo. Esto nos permite ser optimistas.

Francesc Triay habla con fluidez, con propiedad. Se diría de alguien que tiene las ideas muy claras, precisas.

Se ha dicho de Triay que es un hombre adusto, serio, que no sonríe. Yo lo encuentro esta tarde cordial, atento, casi campechano. Está cómodo, relajado.

-Sr. Triay ¿Qué hace un ingeniero de caminos, canales y puertos como Ud. en la política y, concretamente, en el PSOE?

-Esta es mi profesión. Con bastante esfuerzo mis padres me facilitaron los estudios y desde mi etapa universitaria soy un hombre preocupado por los problemas políticos y sociales, un hombre de izquierdas,

progresista. Mi actividad profesional ha girado siempre alrededor de problemas municipales urbanísticos, lo que ha incrementado este conocimiento de la realidad de lo que son los equipamientos sociales, las necesidades en sanidad, deportes etc. y también el conocimiento de lo que eran las administraciones corrompidas y no democráticas del franquismo. Todo esto me indujo en la etapa de la transición a afiliarme en el partido que me parecía que encajaba más dentro los problemas que yo había vivido y que creía que sus soluciones eran más próximas. Desde el año 77 militó en el partido socialista.

-¿Siempre vivió en las islas?

-Los primeros años del ejercicio de mi profesión transcurren en Madrid. Vuelvo a las islas en el año 78. Y enseguida se me compromete en cargos de responsabilidad, orgánicos, públicos, políticos en definitiva. Llevo, pues, ahora casi

8 años con responsabilidades políticas. He sido consejero de Menorca, miembro del Consell General Interinsular, Diputado en el Congreso, Conseller de Mallorca, Diputado en el Parlamento de las Islas Baleares y en estos momentos portavoz y Presidente del Grupo Parlamentario socialista.

-¿Y ejerce su profesión?

-Cada vez más lo anecdótico es que soy ingeniero de caminos y todo el mundo ve en mí al político, aunque me gusta mi profesión especialmente en el campo en el que me he especializado, el urbanista.

-¿Qué piensa Triay de las posiciones de los socialistas en la part forana?

-Nosotros queremos ser un partido municipalmente potente en la part forana, y también en las islas de Menorca e Ibiza. En Menorca ya somos una fuerza hegemónica, pero no así en Ibiza.

Queremos que todos los ciudadanos de todos los pueblos tengan acceso a unas condiciones de vida similares de bienestar a los de las ciudades. Que no haya razones de déficit de equipamiento, sanitario, educativo, etc. que nos lleven a abandonar los pueblos en favor de las ciudades. Lo mismo en el aspecto del trabajo. Considero que es muy grave para nuestra Comunidad que se tenga que hablarse todavía de disposición de agua potable en todos los domicilios, de recuperación y reposición del agua utilizada al medio natural en condiciones aceptables. Todo esto no responde al nivel que económicamente tenemos, que culturalmente deberíamos tener. Tenemos grandes lagunas y desde las instituciones deberíamos hacer grandes esfuerzos (ellas tienen las armas de su mano) para acercar y promover la cultura y hacerla realidad, viva en el pueblo. Se hacen actuaciones de tipo elitista pero no se hace una política de acercamiento de la cultura viva y actual, no sólo de la tradicional o histórica de nuestra comunidad a todos los rincones de la comunidad —todo esto son aspectos

importantes para los ciudadanos que viven en estos pueblos.

Está también la atención a la Tercera Edad. Estos últimos tiempos hemos visto todo tipo de competencias entre instituciones para acercarse a este sector de la población. Ciertamente hubo actuaciones y ayudas no diré que criticables, pero el auténtico problema sigue sin resolverse. Quedan sectores de la Tercera Edad, ancianos, que necesitan una asistencia domiciliaria, y no hay instituciones que las pongan en marcha. Se necesitan residencias para ancianos, que no se construyen y que además son necesarios. En la gran ciudad, en Palma, están privados de su entorno social.

Faltan en cada pueblo, donde continúe con sus familiares, amistades, etc.

-Aquí en nuestro Municipio hubo unos pactos entre el PSOE y UM, que se han roto últimamente viviendo esa especie de cohabitación que se ha dado en Francia entre el ejecutivo y el que gobierna. Que piensa Ud. de esto?

-No tengo datos suficientes para hacer una valoración de esta experiencia vivida aquí. He hablado ciertamente con mis compañeros del PSOE de Santa Margarita y vivo aquí ahora esta fiesta de la Beata. Pero hablando de cohabitación, es decir de instituciones distintas con partidos distintos y sus formas de colaboración, podríamos ser muy críticos sobre la forma en que el Gobierno de la CA. ha llevado sus relaciones con el Gobierno de la nación. Esta confrontación permanente, esa falta de colaboración, ese no saber que, aparte de su color, ha de saber colaborar con las instituciones tanto de nivel superior como de ámbito inferior. Una CA independiente de su color ha de saber colaborar abiertamente con el gobierno de la nación que tiene muchas competencias que son de gran importancia para la Comunidad o que son compartidas y que además ha de saber colaborar con todos

los Ayuntamientos y ha de dar a todos los Ayuntamientos las mismas posibilidades de inversión, de subvención y de ayuda. En todo esto hemos tenido un ejemplo negativo en nuestra Comunidad. Se ha actuado de una manera excesivamente sectaria, en perjuicio de nuestro pueblo y de los ciudadanos de las Islas Baleares.

-Si los socialistas ganan las elecciones, en qué cambiaría nuestra Autonomía?

-Cambiaría en cuanto a los objetivos básicos de la acción política en este sentido que comentaba, de la cultura, básicamente de la ordenación del territorio en relación con el urbanismo, sector insustituible de nuestra economía y que puede verse en peligro en un plazo medio por una errónea concepción de la política urbanística, la política, la defensa del medio natural que es imprescindible para el mantenimiento de este sector. Cambiaría de la manera de hacer las cosas. Nosotros creemos que se ha de actuar con muchísima más limpieza, con muchísima más igualdad de oportunidades, sin favoritismos, sin escándalos. Creo que ha sido lástima que nuestra Comunidad durante esta primera legislatura de su historia haya sido, nivel de toda España, Comunidad conflictiva, escandalosa, con irregularidades múltiples que han tenido su imagen constante en los medios de comunicación no sólo nuestros sino de toda España. Por tanto, creo que hay muchos aspectos básicamente en el aspecto global de conseguir una sociedad de bienestar para nuestras islas y en el que se ha adelantado muy poco en estos años y en cambio en otras Ca. de España y a nivel de gobierno, se han dado pasos muy importantes. De todas maneras yo quería salir al paso a esta manifestación de que el gobierno ha dado una autonomía de segunda a la CA. de las islas Baleares. Creo que esto no es así.

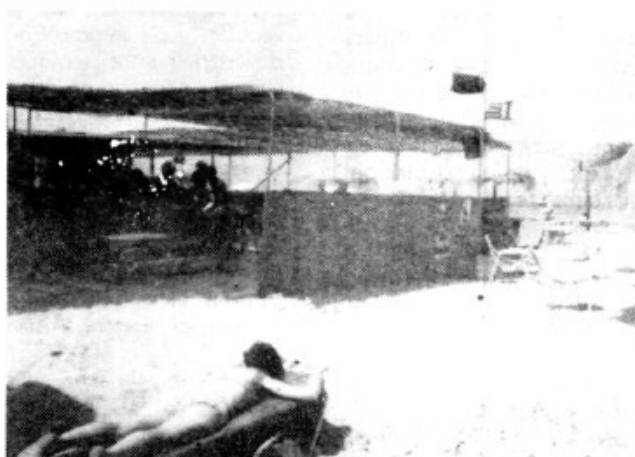
Los procesos autonómicos han sido procesos de un gran consenso que han cubierto varias legislaturas,

que simplemente se han terminado en la legislatura anterior pero que había sido un trabajo constante en la precedente entre los partidos que eran entonces mayoritarios, el PSOE y UCD y que no existe en la política de Estado discriminación alguna a las comunidades autónomas. Podría dar ejemplos concretos de campos de actuación en que en comunidades no socialistas se han llevado la mayor parte de las actuaciones de las inversiones simplemente por su mejor gestión, por su mayor dedicación y por su saber colaborar con los niveles de la administración central y en los cuales nuestra CA es el furgón de cola de estas actuaciones. Véase el tema de las nuevas tecnologías, de la re-industrialización, por tanto, de la localización de nuevas industrias en nuestra CA un tema en que Cataluña se lleva casi un tercio de toda la actuación nacional y, como es sabido, no es una comunidad socialista. Y que nuestra Comunidad es la que menos actuaciones, menos propuestas, menos dedicación ha dedicado a un tema en el cual tiene unas posibilidades reales importantes. Tenemos unas industrias tradicionales en crisis, de muy difícil solución. En esto coinciden cada vez más todos los analistas económicos como son la del calzado, etc. y, sin embargo, no hemos dado paso alguno para atraer para nuestras islas industrias de alta tecnología, para las cuales tenemos unas condiciones territoriales, de situación en el mercado europeo, de condiciones generales de vida a los profesionales que las han de dirigir y trabajar que son óptimas y absolutamente competitivas con cualquier otra comunidad.

-Hay un fenómeno en Mallorca, como Ud. sabe que es de la prensa forana con más de 40 cabeceras distribuidas por todo el territorio isleño, que vive dificultades económicas, y que por otra parte hace un gran cometido. ¿Cómo ve el PSOE una ayuda a estas revistas, una regularización de su status?



SON BAULO



-Este fenómeno es sin duda importantísimo, e insustituible, un medio de comunicación en la vida pública y habiéndose producido de esta manera espontánea tan realmente admirable que merece todas las atenciones. Yo propondré que en nuestro programa para las elecciones exista un punto, un aspecto dedicado a la prensa forana en el sentido de que se haga una ley de ayuda a la prensa forana en la cual estos temas puedan tratarse desde el gobierno de la CA. con absoluta ecuanimidad, con absoluta igualdad de oportunidades, sin partidismos, y que existan unas reglas de colaboración, de ayuda, de fomento a la prensa forana que no sean discutibles desde el punto de vista de las opciones políticas respectivas. Creo que esta es la solución mejor, que sea el Parlamento de las Islas Baleares el que establezca el régimen de colaboración y ayudas para este sector de la información.

Agradecemos por nuestra parte a D. Francisco Triay su visita a nuestro Municipio, con ocasión de la fiesta de la Beata, y estas sus declaraciones a este humilde medio de comunicación como es nuestra revista CAN PICAFORT.



Después de una árdua e incesante labor de gestión realizada por la junta directiva de la Asociación de vecinos y propietarios de Son Bauló, nos encontramos en período de relativo descanso en cuanto a actividades, pero, no, en cuanto a la gestión misma, ya que, ésta sigue haciéndose con la continuidad que nos caracteriza. Nuestras próximas peticiones al Ayuntamiento, van a ser las siguientes: Estado en que se encuentra lo relativo a la iluminación pública de Son Bauló; la relación de unos pozos absorbentes en lugares de las calles de la urbanización en donde se estanca el agua, al llover; poner señales de tráfico y finalizar el adecentamiento de las zonas verdes diagonal y Ronda del Torrente. En otro orden de cosas, se va a enviar a los asociados el informe que fuera presentado a la última asamblea extraordinaria de las realizaciones hechas por esta Junta Directiva.

Precioso venado de 12 puntas cazado en Berea, en los montes de Toledo por el picaforter Cristóbal Moranta el mes pasado.



CRISTALERIA
La Estrella

ACRISTALAMIENTOS EN GENERAL
BISELADOS, EMPLOMADAS, ETC.
PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

General Barceló, 42 - Tfnos. 550867 - 550738
MANACOR

BUS

Abfahrt - Salida

DEPARTURE

Ca'n Picafort

To - nach - hacia

Alcudia

Pto. Pollensa

Timetable - Stundepplan

Horario. 8'45

9'15

9'45

10'15

10'45

11'15

11'45

12'15

12'45

14'45

15'15

15'45

16'15

16'45

17'15

17'45

18'15

18'45

19'15

19'45

20'15

21'15

Bushaltstellen:

BUS - STOPS -

Paradas -

Hotel Concord.

Town Hall - Ayuntamiento Gemeindeamt.

Bar Calypso. Calle Colón

Hotel Gran Playa.

F. E. V. E.

Abfahrt - Salida

DEPARTURE -

Pto. Pollensa →



Alcudia



TO-Can Picafort
nach - Hacia: "

8'45

9'15

9'45

10'15

10'45

11'15

11'45

12'15

12'45

14'45

15'15

15'45

16'15

16'45

17'15

17'45

18'15

18'45

19'15

20'15

8'15

8'45

9'00

9'30

10'00

10'30

11'00

11'30

12'00

12'30

13'00

15'00

15'30

16'00

16'30

17'00

17'30

18'00

18'30

19'00

19'30

20'30



Ca'n Picafort

To - nach - hacia

Formentor

Abfahrt - Salida - Departure.

9'00

14'15

Departure - Abfahrt - Salida

Formentor:

nach - Hacia - To.

ONE WAY RETURN
HIN UND ZURÜCK
IDA Y VUELTA.

330 pesetas.

Ca'n Picafort

12'30

17'30

Täglich ausser Sonntags

EVERY DAY EXCEPT SUNDAYS

Cada día excepto los domingos.

INCENDIO EN EL DISCOUNT DE CA'N PICAFORT DURANTE LA PROCESION DE LA BEATA EN S. MARGARITA

Unos 20 millones de perdidas

El pasado día 7 de septiembre, domingo, y fiesta de la Beata en Santa Margarita, a las once cincuenta de la noche, un trágico hecho se producía en Ca'n Picafort: el supermercado DISCOUNT se prendía fuego. Los vecinos de esa tienda vieron una llama en el interior, con lo cual lo primero que hicieron fue dar aviso a la Guardia Civil. Después, se llamó a la Policía Municipal para que dieran aviso a los bomberos. Los Guardias civiles, en cinco minutos, estaban ya en el lugar del siniestro, y obligaron enseguida a desalojar a los vecinos las viviendas de arriba. La gente que se hizo presente a ese hecho, dió una gran ayuda; unos con mangueras, otros trayendo cubos de agua del mar, realizando todo ésto mientras se esperaban a los bomberos. Por momentos, el fuego iba a más. Habría empezado justo al lado de la sección de Insecticidas y productos de Limpieza, con lo cual la cosa era mucho más grave. Se temía que las llamas llegaran a los licores, produciendo así un desastre peor.

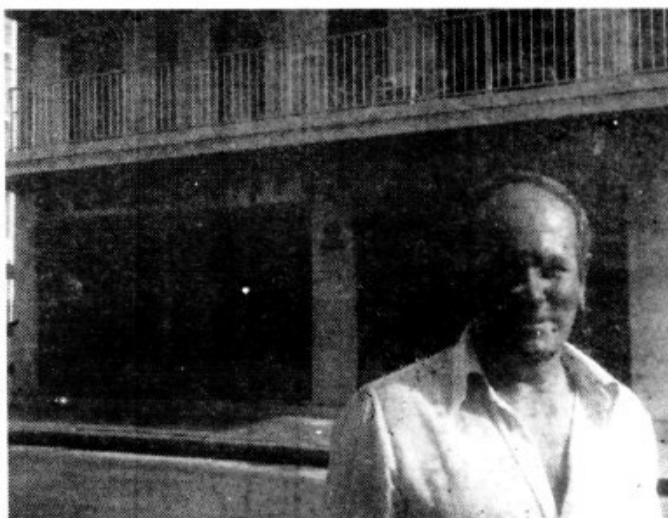
Al cabo de 35 minutos los bomberos de Inca llegaron a Ca'n Picafort. Enseguida se pusieron a sacar mangueras, con lo cual el miedo de que el fuego se extendiera era menor, al menos a nuestro parecer. Con las explosiones de los Insecticidas, saltaron los cristales. Lo que también se temía era que el fuego llegara a las viviendas, ya desalojadas, claro está, pudiendo llegar a ser los daños materiales muy graves.

A la una menos diez minutos ni los bomberos de Santa Margarita ni los Municipales habían dado señal de vida por los contor-

nos (se ve que otras cosas más importantes tenían por el pueblo, que no podían venir).

Los Bomberos de Inca dijeron que se llamara a GESA para que vinieran a cortar la línea ya que el peligro era inminente. Pero, la respuesta la dió el contestador automático, cosa muy rara, ya que creíamos que GESA debe tener un servicio permanente para cualquier urgencia que pueda pasar. Luego se llamó a las Oficinas de Palma y la respuesta fue que nadie podía venir hasta dentro de una hora o sea que cuando llegaran, la cosa pudiera no tener ya arreglo.

A la una y diez en punto, llegaban los bomberos de Santa Margarita (menos mal). Llegaron por la parte de atrás y sin que funcionase la sirena, como si de ladrones se tratara. El fuego prácticamente estaba apagado. Los Municipales llegaron después de los bomberos. Y así las cosas la gente estaba muy indignada al ver la poca organización por parte del Ayuntamiento, en según qué cosas. Se vivían las fiestas de la Beata, y en Santa Margarita no faltaba de nada. Incluso los Municipales que debían vigilar Ca'n Picafort habían dejado sus puestos aquí, habiendo sólo uno en las Oficinas. La gente cuchicheaba diciendo que estaban en Santa Margarita para guardar a la 'PANTOJA' por si le ocurría algo ya que a lo mejor el mánager de la Pantoja pediría daños y perjuicios si le ocurría algo, y así el Ayuntamiento se vería obligado a pagar más gastos, yéndose todo el beneficio o el dinero de las fiestas detrás de la cantante. Ya me diréis qué negocio hubiera hecho con éso el Ayuntamiento.



Otros comentarios eran: Por lo que se ve en Ca'n Picafort este Ayuntamiento no nos hace nada bien. Me parece que en las próximas elecciones municipales obtendrán muy pocos votos, o al menos de Ca'n Picafort.

Y con estos dimes y diretes habría otros más que no vale la pena repetir, ya que se podría herir la sensibilidad de algunas personas.

Recogemos otra versión de lo sucedido en la noche del 7 de septiembre en DISCOUNT del mismo propietario de la tienda, Don Jaime Sureda Estrany, quien nos dice:

-Yo estaba en la plaza de Santa Margarita y poco antes de las doce me avisaron de que había fuego en el DISCOUNT. Mi mujer se enteró porque los altavoces del coche de la Policía



municipal así lo decían. Vinimos enseguida a Ca'n Picafort y todo estaba encendido. Había mucha gente mirando, pero también mucha gente trabajaba por extinguir el fuego. Yo quedo muy agradecido a los vecinos de Ca'n Picafort por ésto. Incluso, muchos vestían el traje de domingo y, sin embargo, aportaron todo lo que estaba en sus manos para sofocar el desastre. Vinieron los bomberos de Inca y echaron agua, pero el fuego tomó más fuerza, pero al fin se pudo con él. Yo comprendo que, tratándose del día de la fiesta de la Beata, los bomberos de Santa Margarita debían estar por la plaza o procesión, ajenos a que pudiera darse un hecho como éste en Ca'n Picafort. Llegaron, sí, pero, cuando prácticamente el fuego estaba apagado.

-¿A qué causas se puede atribuir este incendio?

-Las ignoro, por completo. Creo que fue un corte de circuito, aunque atribuirlo a éso es lo más cómodo. No se me ocurre que pueda haber una persona en Ca'n Picafort que me quiera mal y, si lo hubiera pensado, hubierado dado aviso de ello. Cierto que no puedo ignorar que haya personas que me deseen lo peor. No creo que tenga enemigos de esa naturaleza. Cierto también que se dan envidias entre comerciantes.

-¿Qué tiempo llevaba el DISCOUNT abierto?

-Cerca de seis años.

-Pero, quiero acotar que el hecho sucedió en un momento que no se repite en ninguna otra hora del año, pues siempre durante los 365 días del año hay alguien que, de alguna forma u otra, vigila nuestro supermercado. Pero, en medio de toda la tragedia, estoy muy agradecido a Ca'n Picafort porque todos colaboraron, apagando el fuego. Y, al día siguiente del incendio, lunes, 8, medio Ca'n Pica-

fort vino todavía a ayudarnos para sacar agua, y los escombros.

Pensamos abrir el 7 de los corrientes, al mes del siniestro. Todos quisieron colaborar para esa reapertura: fontaneros, electricistas, albañiles, etc. También, quiero destacar la labor de la Guardia Civil de Ca'n Picafort. Debido a ellos el fuego se pudo apagar y no pasó a mayores. Acepto la ausencia de la Policía Municipal, pues creo que en esa noche estaban todos en el quehacer de la procesión de la Beata. Repito mi agradecimiento a través de esta Revista al Sargento de la G.C. Lo mismo a muchas personas de Ca'n Picafort, que no quiero nombrar porque a lo mejor dejo algún nombre.

-¿Ha habido mucha pérdida con este incendio?

-Las pérdidas han sido cuantiosas. Entre 18 ó 22 millones de pesetas. El seguro cubrirá un poco. Una sexta o séptima parte.

-El DISCOUNT ¿prestaba un buen servicio en Ca'n Picafort?

-El cliente es quien tiene que contestar. Yo creo que sí.

María Antonia Coll
Estarellas

Un incendio en Ca'n Picafort

Sr. Director:

Le agradeceré tenga a bien publicar esta carta en el Diario de su digna dirección.

Referente al artículo aparecido en el Diario ULTIMA HORA el pasado día 8 de septiembre, página 56, tengo el interés en remitirle una serie de aclaraciones, ya que la información dada, a mi parecer resulta incompleta, lo cual pueda provocar cierta confusión en la vecindad y crear una imagen que no nos corresponde.

Resulta que día 7, domingo por la noche se produjo un incendio en un supermercado, situado en la Calle Paseo de Colón de Ca'n Picafort.

Pues bien lo más lógico es llamar a los bomberos inmediatamente, bueno pues no ocurrió así ya que los bomberos fuimos los últimos en ser avisados, ello puede ser culpa de la ignorancia de la gente ya que por lo visto, nadie sabía el teléfono de los bomberos, y para ser avisados tuvo que haber antes una cadena de llamadas, que fue lo que provocó el retraso de nuestra llegada.

Y para completar más la información añadiré que nuestro Parque se halla situado a 36 Km. del lugar del siniestro y que recibimos el aviso a las 0,10 por si alguien quiere hacerse un cálculo.

UN BOMBERO

Ultima Hora

Sábado 27 de septiembre de 1986



Restaurante CHINO Chinese Restaurant



HONG

KONG

Poniente, s/n.
Tel. 527217
CA'N PICAFORT (Mallorca)

Abrimos todos los días
Every Day Open
Jeden Tag Geöffnet
1,00 - 4,00
7,00 - 12,00

PLENO EXTRAORDINARIO, CELEBRADO POR EL AYUNTAMIENTO DE SANTA MARGARITA EL 30-9-86

En el primer punto se trató y aprobó la constitución de nuevas comisiones informativas propuestas por el Alcalde quedando como sigue: Hacienda, presidente Antonio Quetglas. Cultura y Deportes, presidente Antonio Quetglas. Gobernación, presidente Jaime Alós. Urbanismo, presidente Bartolomé Mascaró. Desaparece la comisión de vías y obras que se integra en urbanismo. Todas las comisiones están formadas además de por sus respectivos presidentes por un miembro de cada grupo político municipal a saber, UM, AP, PSOE, Mixto.

El segundo punto del orden del día fue la modificación de las ordenanzas municipales para el ejercicio de 1987. Se aprobó la incremento del índice de precios al consumo en las siguientes ordenanzas: puertas y ventanas, balcones y toldos, circulación, publicidad, y basuras. Sin variación, licencias urbanísticas. Mercados: se incrementan en una nueva tasa por limpieza y otra por vigilancia quedando como sigue: Can Picafort anual 20.000 pts. Santa Margarita martes y sábados 15.000.- sólo martes 11.500.- Can Picafort un día 500.- Sta. Margarita un día 350. Frutas y verduras un día 300.- Solares sin vallar, sin variación y creación de una 7a. categoría a 50 pts. Aceras sin construir, sin variación y creación de una 4a. categoría a 25 pts. Ocupación de la Vía Pública, mesas y sillas 1a. categoría a 10.000 pts. m2. y año 2a. categoría 6.000 pts. m2. y año, 3a. categoría 2.000 pts. m2. y año, condicionado a la solicitud de licencia. Cementerio, cámara frigorífica 3.000 pts. día, enterramiento 4.000 pts. Plusvalía, valoración de los terrenos 1a. categoría 2.400 pts. 2a. categoría 1.050 pts. 3a. categoría 750 pts., 4a. categoría 247 pts. y rebajar el cociente para calcular el impuesto en un 5 por ciento.

Se aprobó con el voto en contra del Sr. Roig del grupo mixto y 10 votos a favor grabar las terrazas cerradas con obra 4.000 pts. m2. y año, las cerradas con otros materiales 2.000 m2. y año, y las mamparas de cristales con 1.000 m2 y año, quedando exentas de estas tasas las menores de 1 metro de alto.

Fue rechazada la propuesta de UM de crear una tasa transitoria de 1.755 pts. para el 87, por domicilio particular y en la misma proporción, para las demás categorías de contribuyentes, como primera medida para acometer un plan de limpieza de Can Picafort consistente en recoger la basura mediante contenedores, poner un servicio de barrenderos, incrementar las papeleras, y regular el apar-

camiento de vehículos en la vía pública para una mejor limpieza de las calles. El PSOE manifestó que el próximo año habrá elecciones y dada la envergadura de este plan, debería hacerlo el nuevo consistorio. El grupo de AP dijo que para ellos este servicio debería ponerlo el concesionario de basuras. UM replicó que los consistorios se eligen para cuatro años y si no se asumen las responsabilidades puede quedar muy mermada la gestión de los ayuntamientos democráticos. Que el único municipio que conozcan en el consistorio haya puesto contenedores es el de Inca, que esto le cuesta al contribuyente 29.000 pts. más por contenedor y año, que con este dinero en dos años los contenedores estarían pagados sin que costara un céntimo al contribu-

yente. Que el próximo año tiene que salir a concurso la recogida de basuras, que si el Ayuntamiento dispusiera de un servicio de contenedores la recogida sería más barata lo que autofinanciaría la compra de contenedores. Ningún grupo político varió su postura inicial por lo que se rechazó la propuesta.

En el tercer punto se autorizó al Sr. Alcalde para el canje de terrenos con los Sres. March de la urbanización de Son Bauló, según lo aprobado en las NNSS, y otorgar la correspondiente escritura ante Notario.

En el último punto se acordó regularizar y escriturar los solares propiedad del Ayuntamiento.

Reporter Three

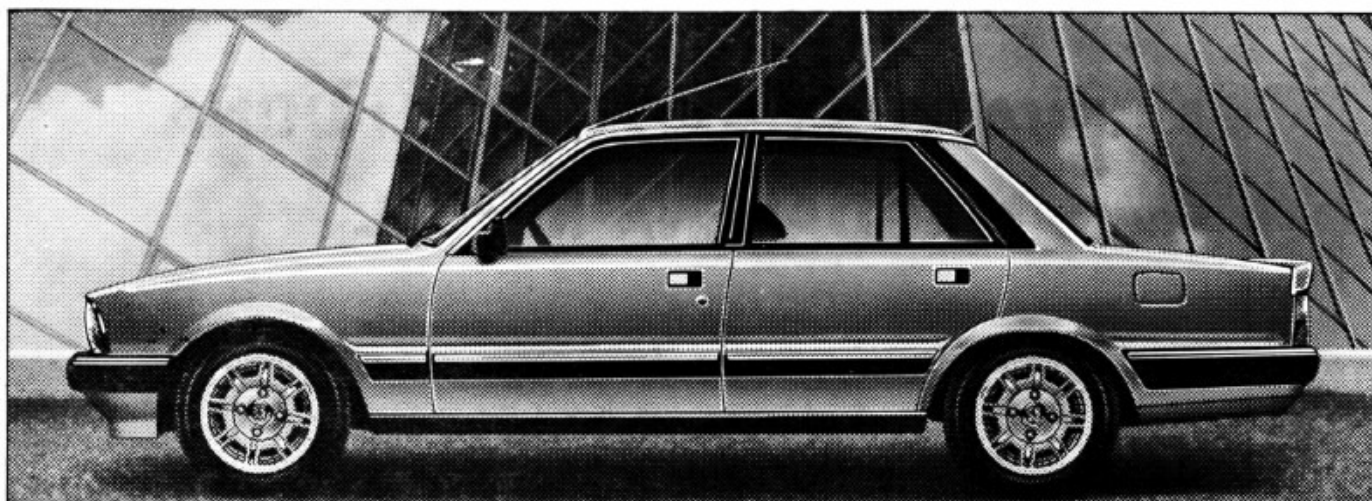


BIER VOM FASS
CAFE - SANGRIA
BAR - TURISMO
DRAUGHT BEER

Sandwich Hamburger Hot - Dog Thunfisch-Salat

TONY & RENATA

Edificio Mississippi C/. Magallanes CA'N PICAFORT



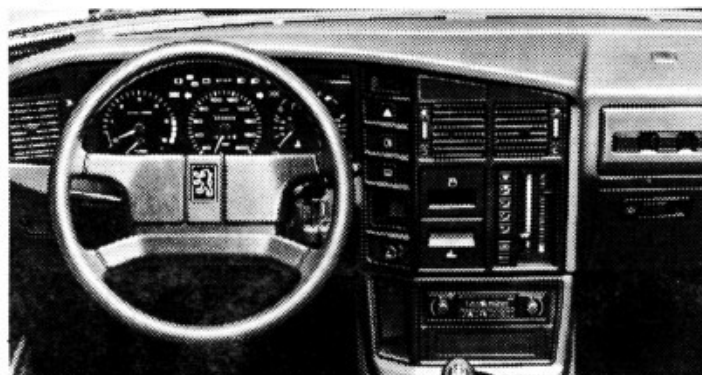
SI LE IMPORTA LA TECNOLOGIA, AQUI NO NECESITA IMPORTARLA.

*Sólo necesita probar
el nuevo Peugeot 505.*

*La alternativa más
brillante y competitiva a
los modelos de
importación. Un coche*

*funcional refinamiento
de su acabado.*

*En un Peugeot 505, el
confort dinámico
alcanza los más altos
niveles de satisfacción.*



*tecnológicamente
ambicioso. Por su
concepción
vanguardista y el*

*Diagrama específico
de amortiguación,
suspensión
independiente a las 4*

*ruedas,
barras
estabili-
zadoras,
dirección
asistida, eleva-
lunas
eléctricas, cambio
automático, aire
acondicionado... todo
perfectamente
coordinado para
proporcionar una
relajante sensación de
tranquilidad, aún
cuando roce la barrera
de los 200 Kms/h.*

*Venga a disfrutar por
sí mismo, la tecnología
automovilística del
momento.*

*Sin ir más lejos.
Sin importarla.*



PEUGEOT TALBOT JOSE PERELLO GAYA

**MIGUEL ORDINAS, S.N. TEL. 523160
SANTA MARGARITA**

su concesionario PEUGEOT TALBOT



NUEVA VICEPRESIDENTA: DOÑA MAGDALENA RIPOLL

El día 25 del próximo pasado mes de Septiembre se efectuó en el Local Social de la Asociación de la Tercera Edad, la Asamblea General Extraordinaria, la cual presidió el Presidente Lorenzo Mas Franch que en dicho acto delegó la Presidencia a D. Fernando Rodríguez Llorens, Presidente de la Federación de Asociaciones de la Tercera Edad de Baleares.

Asistieron a dicho acto unos 45 socios y después del preámbulo de D. Fernando Rodríguez Llorens, el Sr. Mas Franch tomó la palabra pidiendo a los asistentes apoyo y cooperación con la Junta Directiva.

Seguidamente, el Presidente Sr. Mas Franch dió comienzo al acto con la venia del Presidente Provincial Sr. Rodríguez, dando acto seguido la palabra al Secretario en Funciones Sr. Tous, para que diera lectura al Acta anterior la cual fue aprobada, como también el Sr. Tous dió lectura de la Memoria del



Pedro Tous, nuevo Secretario Tercera Edad - Can Picafort.

presente año que fue aprobada y aplaudida.

A continuación el Tesorero Sr. Font Perelló dió detallada cuenta de las entradas y salidas del Balan-

ce de Caja que igualmente fue aprobado por unanimidad.

Igualmente, el Sr. Mas, dijo que se tenía que elegir al Vicepresidente y Secretario Titular por dimisiones.

Fue elegida Vicepresidenta Doña Magdalena Ripoll Frontera que fue la única candidatura presentada; y el Sr. D. Pedro Tous Secretario en funciones, después de las palabras de proposición para que fuera elegido Secretario Titular, por el Presidente Sr. Mas Franch lo fue por unani-

midad y aclamación.

A los ruegos y preguntas que se efectuaron salió a relucir que, al final de la Asamblea, se efectuaría una cena de compañerismo para los socios que voluntariamente quisieran asistir, habiendo asistido 24 comensales.

Y no habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión por orden del Sr. Presidente.

El Presidente
Lorenzo Mas Franch



peluqueria caballeros

M Perelló

AVENIDA TRIAS (FRENTE SKAU) TEL. 52 74 30
C'AN PICAFORT MALLORCA



Limpiezas Urbanas de Mallorca, S.A.

Santa Margarita

La empresa de recogida de basuras a su servicio
Les recordamos que disponemos de un servicio gratuito de retirada de
muebles y enseres en desuso

Les atenderemos al Tel. 52 30 07 SANTA MARGARITA

PERGAMINS DE LA VILA DE SANTA MARGALIDA

NOTA DE LA REDACCIÓN. En el llibre 'Catálogo de la sección histórica del Archivo Municipal de Santa Margarita -Balears', editat por Jaime Lladó y Ferragut l'any 1945 en tip. Cat. Pizá, de Palma, trobam notes i pergamins referents a la història de Santa Margalida que anirem donant als nostres lectors en diverses entregues i creim importants i d'interés reproduir. Són molt antics. Les reproduim com estan.

SANTA MARGALIDA ADQUIREIX SON SANT MARTI

ANY 1272.-Es un instrument erebut en poder de Castelló de Ferrer notari als 13 de desembre de 1272. En que la vila de Santa Margalida adquireix per via de establiment lo pinar y garriga del bras de Son Sant Marti, com a comuna para tots los vezins de la mateixa vila.

SANTA MARGALIDA DE MURO

ANY 1321.-En este arte fet en poder de Guillem Vadell notari al primer dia de Agost de lo any 1321. En ell se resa que la vila de Muro se deya Sant Joan de Muro y esta se deya com se diu are Santa Margalida de Muro prenin una y altre vila el nom derivatiu de tot este territori qui se deya de Muro, que tenia certes diferencies sobre fer les escoltas..'

VILA Y SON SANT MARTI

ANY 1338.-Es un instrument fet en poder de Bernat de Rocha notari als 4 dias de las Idus de Setembre de lo any 1338 en que los Jurats de la vila de Santa Margarita se ajustan y comprometen ab Frances de Arnau

Donzell Sr. de la posesio Son Sant Marti sobre las diferencias que tenian pretenint este que lo pinar del bras no era comuna de dita Vila...'

LO PREDIO LA BISBAL

ANY 1498.-Es un instrument rabut en poder de Pera Litrá notari dels 15 setembre 1498 en que Cilia viuda de Miquel Moix ciutada de Mallorca estableix a Antoni Serra lo predio la Bisbal en alou del Illustrisim y Reverendisim Sr. Bisba y Capitol de Mallorca..'

CASAS AB CARRER QUI VA A LA IGLESIA

ANY 1501.-Es un instrument rabut lo dia 18 maig 1501 no autentic en que Pere Molinas curador de los bens y heredad de Jaume Femenia atanent poseir en dit nom certas casas en esta vila que confrontan de una part ab lo cementiri de esta iglesia de altre ab carrer qui va a la iglesia; de altre aba casas de la señora Na Ponsa y d'altre ab cert carreró que son las mateixas casas que esta vila poseyeix..'

OBRES A L'IGLESIA

ANY 1574.-Es un instrument rabut per Honofre Bonet notari de Muro, dels 4 setembre 1574 en que Andreu Femenia, Francesch Bonet, Marti Font y Baltasar Femenia, Jurats de esta vila donen a escarada de mans de mestre y manobra solament a mestre Jaume Figuera, picapedrer, las dos bovedas y claus de Nostra Señora del Roser y Snt Joseph; las quatre capellas dos a cada part; la trona de pedra qui actualment existeix y lo portal del cementiri tot de la iglesia parroquial de esta vila, per preu de 570 lliuras, que se obligan dist Jurats a

pagar dit Figuera y se nota que esta ja havia treballat la boveda de Sant Vicens; li feu fianza Raphael Femenia son gendre..'

EL MIRADOR DE LA RECTORIA

ANY 1599.-Es un instrument no autentic del 14

mars 1599 en que Miquel Roig, Matheu Femenia, Antoni Femenia y Gabriel Carreras venen al Reverent Matheu Mulet, prevere cert tros de terra a la costa del mirador de la rectoria de esta villa sens cens reservatiu y per lo preu contant de 8 lliuras..'



CA'N PICAFORT

Complejo Deportivo

Al Rojo Vivo

J. FERRER PONS

FABRICA DE MOSAICOS
Y PIEDRA ARTIFICIAL

ALMACEN DE MATERIALES
DE CONSTRUCCION

EXPOSICION DE PAVIMENTOS Y AZULEJOS

Fábrica almacén: Ramón Lluís, 9 y 11 - ARTA
y oficinas: Tel. 56 21 76 - 79
Almacén y Tienda: Velasco s/n - CALA RATJADA
Tel. 56 33 45

PASTELERIA

Tamanaco

Paseo Colón, 54 Teléfono 527169

Cain Picafort - Mallorca

El nostre Batle entrevistat per

Faro Balear
2a, Quincena de Sept. 86
Manacor

// ME VAIG COMPROMETRE A DONAR



UN SERVEI AL POBLE I AIXÍ ME MANTENC''

Pere Llinàs i
M.J.

-Quants d'habitants hi ha a Santa Margalida?

-Al terme de Santa Margalida hi ha censats 5.040 habitants aquesta quantitat varia als mesos d'estiu.

-Teniu problemes urbanístics?

-A les zones turístiques, sempre hi sol haver qualche tipus de problema, però te puc dir que a Santa Margalida, no tenim gaire problemes.

-Al terme de Santa Margalida hi ha zones turístiques i agricultura ¿què és més important pel poble?

-Els ingressos més grossos venen del turisme, lo que passa és que dins l'agricultura hi ha un repartiment més a gran escala.

-Quin tipus de conreu hi ha?

-La major part és secà, però hi ha qualche zona de regadiu. També bastantes ovelles, degut a que la majoria de finques estan tanques de paret.

-Com són les relacions entre l'Ajuntament i la Comunitat Autònoma?

-Per part meua, sempre han estat molt bones, inclús te puc dir que jo no he mirat mai el color polític i sempre que he acudit a ells m'han atès perfectament.

-Has tengut sempre el recolzament del teu partit, UM?

-Sí jo te puc dir que santa Margalida és un dels pobles en que la col·laboració dins el partit ha estat més grossa. No hem tengut mai problemes ni tan sols de protagonisme.

-En quant al Pla d'Obres i Serveis del Consell, han estat bones les subvencions.

-No nos no hem tengut ni més ni menys que els altres pobles, cada any damunt les partides que hem demanat ens han donat una cosa raonable com a tots els altres. Enguany la subvenció ha estat més bona, hem tret uns quinze milions de pessetes. Sino tenguéssim dues zones turístiques, les obres es veurien més, ja que podrien gastar tots els doblers dins el poble.

Enguany ens han donat 8 milions per l'enllumenat públic de Son Bauló (Can Picafort) i a Santa Margalida tendren 2 milions i mig per embelliment de l'entrada del poble i 5 milions per l'escorxador, que crec que no el mos deixaran fer.

-El Batle de Santa Margalida, necessita dedicació exclusiva?

-No és necessari, però tots els matins, exceptuant d'una o dues hores som aquí per atendre a tota la gent.

-Creus que per la feina que fas, estàs realment compensat?

-Jo no mir si estic compensat o no, jo lo que sé es que me vaig comprometre a donar un servei al poble i així me mantenc. Reconec que estic compensat perquè sempre i quan la meua feina sigui útil pel poble ja estic satisfet.

-L'oposició és constructiva o destructiva?

-Jo no diria ni constructiva ni destructiva, és una gent que no vol responsabilitats. Abans teníem un pacte amb el PSOE i es va rompre i crec que hi ha vegades que l'oposició té ganes de fer qualche cosa però, pel sol fet de que a lo millor tu la facis, te la frena un poc.

-El poble de Santa Margalida sempre ha estat anomenat per les seves festes. Però, com han estat les d'enguany?

-Les d'enguany han estat superiors. Les festes de la Beata són una tradició a Santa Margalida, abans les festes les duia un grup de persones amb el suport de l'Ajuntament, ara s'encuida només l'Ajuntament.

-Vos va visitar molta gent?

-Hi va haver moments en que vaig estar com assustat de la quantitat de gent que hi havia, perquè vaig dir si això se desborda, no hi haurà ningú que l'aturi, però la gent es va mantenir en un ordre i va venir a Santa Margalida per veure tots els actes programats, començant per la processó i acabant pel festival.

-La processó és l'acte principal i el que mou més gent. Des de quan es fa?

-Es fan des de fa molts d'anys, la primera carrossa es va fer fa uns 40 anys i després s'anà augmentat el número, un dels decoradors va ser en Panxo Font.

-Teniu una revista anomenada Can Picafort, són bones les relacions?

-Noltros no hem estat mai enfrontat amb ningú i en quant a la revista te diré que les relacions són bones, ara i ho han estat abans, malgrat qualcú pensàs el contrari. Per part nostra no hi hagut mai cap discriminació amb cap organisme ni cap associació.

-Et tornaràs a presentar a les pròximes eleccions municipals?

-Encara no m'ho he plantejat en seriò, crec que en els municipis seria convenient que hagués canvis de consistori, perquè qualcú podria pensar que un té la cadira fermada i que no la vol amollar mai, ara bé, jo sempre m'adaptaré al meu partit, si el partit troba que hi d'haver altres persones, jo no m'oposaré mai, sinó tot el contrari. El partit serà el que decidirà.

-Vol afegir res més?

-Vull agrair la vostra col·laboració, crec que és important que la gent estigui informada d'així com funcionen els municipis i si qualche dia heu de mester res nostro amb molt de gust vos atendrem.



Federació Socialista Balear (PSOE)

SOLUCIONS A LA SECCIO CONEIXES LO NOSTRO? N. 3

- 1.-D'es Porros
- 2.-Ntra. Sra. de l'Assumpció
- 3.-Ca's Capellans
- 4.-La Salle
- 5.-Gral. Yagüe
- 6.-L'any 1944

CONEIXES LO NOSTRO? N. 4

- 1.-Existeix una "Història de Santa Margalida" escrita fa poc temps per
- Mateo Cladera
 - Joan Francisco March
 - Guillermo Cantallops
 - Pep Capó

- 2.-Nascut a la darrera del segle passat i mort fa uns vint anys, hi ha un ermità famós, nascut a Santa Margalida. De qui se tracta?

- Ermità Agustí
- " Plácido
- " Samuel
- " Romualdo

- 3.-Hi ha a Ca'n Picafort dos carrers que tenen el mateix nom. De quin carrer se tracta?

- Colon
- José Trias
- Isaac Peral
- Mar

- 4.-Son Serra té també un altre nom. Quin és? Colònia de

- 1.-Virgen de Fátima
- 2.-Virgen de Lourdes
- 3.-Virgen del Carmen
- 4.-Virgen del Rosario

- 5.-La primera casa que se va construir a Son Serra de Marina era propietat de

- 1.-Jaime Xamena
- 2.-Jerónima Salom
- 3.-Simon Manera
- 4.-Juan Morey.

- 6.-Quin és la màxima altària de les muntanyes d'Artà que tenim a la dreta de la nostra Badia:

- 1.-Bec de Farrutx
- 2.-La Talaia Moreia
- 3.-El Puig de Porrassar
- 4.-El Puig de Son Morell

Palma, 16 agosto de 1986

Sres. Nicolás Pons y Epifanio Ibáñez
Directores de "Ca'n Picafort"

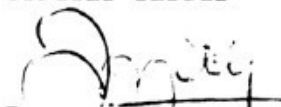
Con motivo de la publicación del número 50 de la revista "Ca'n Picafort" quisiera expresar mi enhorabuena a todos quienes, de un modo u otro, participan en su elaboración.

Considerándome un "gran consumidor de letra impresa", conozco perfectamente los esfuerzos que hay que invertir para sacar adelante una publicación de estas características en la que no hay más beneficio que la satisfacción personal.

"Ca'n Picafort", así como el resto de la "prensa forana" tiene una importante función social en la era de los grandes medios de comunicación que nos hablan de los grandes problemas del mundo pero que, a menudo, olvidan los que tenemos más cerca. Por ello es de agradecer encontrar una publicación que "peine" informativamente nuestra realidad más próxima, que sea un reflejo de nuestro entorno más inmediato y que, en definitiva, contribuya a crear la memoria de nuestra pequeña historia local.

Como portavoz del Grup Parlamentari Socialista en el Parlament de les Illes Balears, quiero manifestar mi apoyo y mi simpatía a "Ca'n Picafort", alentándoles a que continuen en su noble tarea.

Un cordial saludo


J. Francesc Triay Llopis

PRODUCTOS INDUSTRIAS CARBONICAS, S.A.
REFRESCOS

picsa

Carretera de Muro, s/n. - Tel. 54 03 44
SA POBLA (Mallorca)

Contenedores: Es una adquisición muy precipitada - Terrazas: no se ha de permitir infracciones urbanísticas - Quedan solares sin vallar - Hay que sobrevalorar de nuevo Ca'n Picafort y que no se vaya a pique - Creo necesario un partido político picaforter

-El Ayuntamiento se ha propuesto la compra de unos 500 contenedores con el fin de colocar en muchas esquinas o puestos de Ca'n Picafort donde se vertirían las basuras que a su vez serían recogidas por la empresa de Limpiezas. ¿Qué piensan los comerciantes de esa adquisición y colocación?

-Vemos, por una parte, que ésto sería una mejora para Ca'n Picafort, pero juzgamos que esta compra es una adquisición muy precipitada. No estamos en contra de los contenedores que a lo mejor sería una solución al problema de la basura que es catastrófica en Ca'n Picafort. Pero, no nos han dado tiempo para consultar a las bases y se nos piden que el consumidor tenga que pagar los costes de estos contenedores. Desearíamos nosotros que antes de la compra total de los contenedores se hiciera una experiencia, por ejemplo, con la compra de unos 40 en vez de 500 que se piensa adquirir y así ver el buen o mal resultado que dan. El precio total de estos contenedores sería de unos 36 millones de pesetas, 33 de los cuales tendría que pagar el contribuyente. En resumen, nosotros vemos algo raro en la adquisición de esos contenedores. Queremos disponer de más tiempo para estudiar este proyecto.

-¿Cómo está el tema de las terrazas?

-El impuesto que se va a poner por metro cuadrado en las terrazas no ha salido ni tiene nada que ver con nuestra Asociación, cuyo fin es defender siempre a nuestros comerciantes. Más bien, enseguida que surgió ese conflicto, tuvimos una reunión con el Presidente de la PIMEM y dos abogados y varios directivos con objeto de discutir ese problema. Respecto a todo éso, pienso que

el Ayuntamiento a su hora no tenía que haber consentido cubrir las terrazas. Ahora ya cubiertas, el Ayuntamiento monta este número y la gente se enfada con razón. El Ayuntamiento ha de tener la suficiente autoridad para no permitir infracciones urbanísticas y cortar por lo sano en el mismo momento en que se construye. Hay terrazas que se cubrieron hace diez años y ahora les llega el castigo, y les cae encima el calificativo de "ilegales", y un impuesto correspondiente, que este año es de 2.000 pesetas, el año que viene será de cuatro mil, y el que vendrá después puede ser de ocho mil. Esto se llama no jugar limpio.

-¿Por qué no se han cerrado todos los solares?

-Ciertamente quedan todavía, y en el mismo centro de Ca'n Picafort —me refiero a calle Colón— solares sin vallar, ofreciendo una pésima imagen de nuestro pueblo. En algún solar, fue tan débil la valla que pusieron que el viento o el mismo roce de quienes pasan la van tirando abajo, ofreciendo así todavía una imagen de más abandono y dejadez. Todo ésto me hace pensar y decir una vez más que Ca'n Picafort se está muriendo poco a poco. No hay quien sepa defenderlo. Comerciantes y vecinos de Ca'n Picafort hemos de tener las cosas claras en este sentido. Si Ca'n Picafort muere, todos morimos con él. Al menos entendido, ya es patente que Alcudia, por ejemplo, nos ha aventajado en todos los aspectos. Ca'n Picafort da una mala imagen al turismo que viene, ésto es cierto, y todo se va degradando poco a poco, o a gran velocidad. El Ayuntamiento habría de tener más mano dura para muchos. En lo que toca



a la basura hay mucho que desear. Y el Ayuntamiento tendría que ser el primero en cuidar y mirar ese lugar de Ca'n Picafort que es su principal fuente de riqueza. Que si lo descuida ni mima se le puede ir de las manos y puede dejar de ser de la noche a la mañana, un ingreso y una fuente. Todo inesperadamente se puede secar, y de aquí ni el Ayuntamiento ni ninguno de nosotros saca un centavo, porque los turistas se habrán ido a sitios más confortables. Todos sabemos —y los nombres están a vista de todos— que hay quienes, desde Ca'n Picafort, se van a la zona de Alcudia a invertir y a abrir hoteles o tiendas o cafés o restaurantes. Falta una conscientización general para sobrevalorar de nuevo Ca'n Picafort y hacer que no se vaya a pique.

Sr. Coll del tema del partido político picaforter se habla en invierno, luego en verano nadie dice nada. Vd. ¿sabe algo para nuestros lectores?

-Yo no estoy afiliado a ningún partido. Soy apolítico. Ningún partido político me convence. Soy de derecha, eso sí. Y yo, como todos he oído hablar sobre la fundación de ese nuevo partido. También esa revista se ha hecho eco, (en broma; en serio) de esos rumores. Yo opino lo siguiente al respecto: yo creo necesario que haya en Ca'n Picafort un partido político de esa naturaleza. ¿No lo tiene Santa Margarita con la Unión Margalidana Independiente —UMI? ¿No lo tiene Sa Pobla? ¿No lo tiene Cataluña, etc.? Hay que partir del supuesto que Ca'n Picafort tiene un núcleo de población empadronado aquí que raya a los 1.200 habitantes, que podrían ser más si otros que viven aquí, aquí se empadronasen. Esa piña de personas —sean de derecha o de izquierda— unidas en los mismos empeños y aspiraciones podrían sacar en las elecciones, un número determinado de concejales, que, proviniendo de los votos de Ca'n Picafort, se convertirían necesariamente en los portavoces de

nuestras inquietudes y necesidades sin estar supeditados a intereses foráneos que pasan muchas veces de todo lo nuestro, e incluso pasan encima de todo lo que es nuestro. Con esto, no quiero decir que los actuales concejales o los que estén el día de mañana, no puedan defender debidamente los intereses de Ca'n Picafort. Pero, es cierto que, el que es de aquí, y vive aquí, ve con más perspectiva las necesidades que de aquí emanan. Lo único que falta es que se promociónen a las personas que puedan ser líderes de esas ideas y tenga la suficiente voluntad para llevar adelante esa causa, que creo justa y necesaria. Todo esto, sin embargo, no va —como algunos temen y por esto luchan en contra de esas conjeturas o bosquejos— a que Ca'n Picafort vaya a independizarse de Santa Margarita. Son dos cosas distintas. Y yo no apruebo ese movimiento que pueda tender a eso, si es que lo hay, y que dudo que haya. Hablar de eso, lo encuentro una barbaridad, y

creo que a nadie puede interesar. Lo que a todos nos ha de interesar es que si el Ayuntamiento tiene unos cuantiosos ingresos de Ca'n Picafort, ha de cuidar estos ingresos y lo ha de hacer lo mejor posible para que esa fuente de ingresos vaya haciéndose cada vez más grande y se mime ese lugar como lugar privilegiado, como niña de nuestros ojos. La triste experiencia que tengo es que he ido más de una vez al Ayuntamiento como Presidente de la Asociación de Comerciantes a reclamar, a pedir, a exponer, a dar tales o cuales iniciativas, se me dice que sí, que se va a arreglar, que tenga paciencia, etc. Pasan los días y los meses, y todo sigue igual, y esto no está bien. Pongo el ejemplo del Mercado. No se ha hecho nada para mejorarlo aunque nosotros hemos hablado y hemos protestado. Una población de 1.200 habitantes empadronados, y un contingente de miles de turistas como es Ca'n Picafort no puede estar abandonado de la mano de Dios como lo está. Así de claro.

opinión



Zonas turísticas: podrían constituirse entidades locales menores

BERNARDO DEYA PALMER

La descentralización y desconcentración administrativa ha tenido siempre una finalidad: agilizar las tramitaciones y «acercar el ente resolutorio» al punto donde existen los problemas y las peticiones de los administrados.

Es indiscutible que en una Comunidad Autónoma como Baleares, cuyo desarrollo económico se basa fundamentalmente en el turismo, existen dentro de un propio término municipal núcleos urbanos con problemas totalmente dispares e incluso, en algunos caso contrapuestos. Esto ocurre fundamentalmente en los municipios costeros. Así, a modo de ejemplo, entre Andratx y su puerto, Calvià y sus zonas turísticas, Llucmajor y S'Arenal, Campos y sus núcleos costeros, Santanyí y Cala D'Or, Felanitx y Porto Colom, Manacor y Porto Cristo, Pollença y su puerto, Sta. Margalida y Can Picafort, etc., etc., incluyendo otros muchos que no cito para no alargarme demasiado, existen problemáticas totalmente contrapuestas.

Autonomía de los ayuntamientos

El presente escrito, no pretende, DE NINGUNA MANERA, atentar contra la autonomía de los Ayuntamientos rurales o de pocos recursos. Simplemente esbozo una idea, basada en la vigente legislación sobre el régimen local, para activar el interés y motivar la defensa de los núcleos urbanos turísticos; PERO SIEMPRE BAJO LA TUTELA DEL AYUNTAMIENTO RESPECTIVO.

No cabe duda de que en una Comunidad Autónoma, cuyo desarrollo económico se basa mucho más en el turismo que en la agricultura, en las zonas turísticas, con déficit de servicios urbanos o equipamientos, sería normal que constituyan un «ente» administrativo y de gestión para coordinar, solicitar, encauzar, reconducir, mejorar, etc. sus instalaciones y que con coherencia y previa planificación las expongan a los Organos de la Administración de mayor rango.

El Artº. 38 del Texto Refundido de las disposiciones legales vigentes en materia del Régimen Local, denomina a estos «entes» «Entidades locales de ámbito territorial inferior al municipal». Sus competencias no son exahustivas; pero sí resulta interesante su constitución como medio para hacer llegar a los ayuntamientos y demás organos de la Administración sus necesidades.

Resolución del consejo de Gobierno de la C.A.

La constitución de nuevas Entidades locales de ámbito territorial inferior al municipal estará sujeta al cumplimiento de los siguientes requisitos:

- Petición escrita de la mayoría de los vecinos residentes en el territorio que haya de ser base de la Entidad o por acuerdo del Ayuntamiento.
- Información pública vecinal durante el plazo de treinta días.
- Informe del Ayuntamiento sobre la petición y reclamaciones habidas que deberá emitirse dentro de los treinta días siguientes.
- Resolución definitiva por el Consell de Govern de la Comunitat Autònoma.

ESTANCO - LIBRERIA

CASA ROSSA

GRAN SURTIDO EN CARTERAS ESCOLARES

Material Escolar
Artículos Oficina
Artículos fumador

Isabel Garau, 3 - Tel. 52 72 19 - Can Picafort

Temes de cultura popular



Associació de la
Premsa Forana

SA FESTA MAJOR «ES BALL»



Conselleria d'Educació
i Cultura del Govern Balear

Quan parlem de festa sempre ens referim a qualche cosa especial dins l'any, dins les feines normals del camp o de la ciutat.

A Calvià dues de les tasques més importants, econòmicament parlant, dels nostres camps han estat i encara són les del blat i les de les ametles.

Per juny acabaven les feines del blat amb la batuda. I per juliol començaven a batre, a collir i a pellucar les ametles.

Entre les dues fortes tasques hi havia un descans de 2 setmanes a 1 mes de durada.

A part de les devocions religioses a cada sant particular de cada poble s'ha de tenir en compte, sobre tot, les necessitats econòmiques de cada comunitat. Per això no és d'estranyar que les festes patronals o festes majors de molts de pobles de Mallorca se localitzin entre Sant Joan i Sant Jaume (Sant Pere, Sant Cristòfol, El Carme) perquè els dies intermitjos són de relativa calma entre les dues tasques agràries abans anomenades. Aquest és el cas de Calvià.

En aquest article només faré referència a una sola part de la festa: El Ball.

La diversió màxima de la Festa Major ho constituïa Es Ball del dia de Sant Jaume.

Els organitzadors de les festes eren els 4 obrers, dirigits per l'Obrer Major, que donava les ordres per a començar la festa.

La gent, ben endiumenjada, anava acudint a Sa Plaça, després d'haver sopat i anaven ocupant les cadires que enrevoltaven el cadafal, per a gaudir de la vetlada còmodament asseguts. Les cadires les duïen cadascú la seva. Els homes joves restaven drets defora del cercle o asseguts vora les seves enamorades. Els homes vells donaven una volta per la plaça, i se n'anaven a beure un gelat. I el cadafal... enrevoltat de garlandes de murta.



Les joves pubiles restaven a les seves cases en espera d'esser les elegides per encetar el ball.

Llavors començava s'Encantament dels balls. L'encarregat era el Saig. S'encantava la primera dança. Era un honor per l'al.lota afavorida el ballar Sa Primera, així mateix com el ballar Sa Darrera. Per tant els pares i els enamorats pujaven fort per aconseguir tenir l'honor de que la seva protegida fos la sortada.

Una vegada acabat l'encantament s'Obrer Major donava una canya verda, com senyal del dret adquirit, al que havia pujat més fort i donava les ordres perquè la colla de xeremies anàs a ca l'al.lota sortada a cercar-la. I sortien Ses Xeremies seguides de tot l'estol de jovenots. Quan arribaven a la casa cridaven a l'al.lota que tardava una mica en sortir de ca seva com volent demostrar que no esperava l'honor. I fins llavors havia estat impacientment darrera la finestra, desitjant-ho com res en el món.

Així l'al.lota amb tota la trecalada sortien cap a la plaça i anaven fent sarau pel carrer.

Quan arribaven a plaça el pare o l'enamorat ja havien contractat els servicis d'un bon ballador perquè encetés el ball amb l'elegida i la fes quedar bé. L'endemà tothom del poble xerraria d'ella i per tant l'hi havia de sortir de lo millor. S'Obrer Major (o el Saig) donava l'orde de començar als músics i començaven...

Després de Sa Primera venia Sa Segona que era dedicada a la filla de qualche autoritat, normalment el batle.

I després Sa Tercera, que també era encantada però no arribaven tan amunt com a Sa Primera i a Sa Darrera. També l'al.lota era menada a plaça amb xeremies i acompanyada de tots els joves fadrins.

Tot seguit començava el ball per a tothom. Cada ball era igualment encantat però no es pujava molt. El podien ballar fins a 3 parelles, que eren les que cabien damunt el cadafal, així es posaven d'acord 2 o 3 joves i pujaven fins guanyar el ball per a ells i les al.lotes. Els doblers que havien acordat eran donats al Saig. I la música sonava. Ara un bole-ro, ara una jota, ara una mateixa, ara un copeo...

Per a descansar s'Obrer Major donava permís als músics per a poder refrescar-se, i ho feien bevent aigüedent o aigua fresca. I tot d'una el ball...

Fins que apuntava l'auba i s'Obrer Major decidia que arribava el moment d'encantar Sa Darrera.

La gent tornava posar gran atenció en l'encantament i tomava passar lo mateix que amb Sa Primera. I per molt tard que fos l'al.lota sortada esperava amb impaciència darrera la finestra, encara que sempre fes un poc de comèdia de que dormia. Els ulls ben espolsats tenia!. I amb aquesta Darrera dança acabava el ball. Les xeremies o la música acompanyaven a l'al.lota a ca seva com a darrer honor de la ballada.

Josep Rubio

ATENCION AMA DE CASA, GRANDES
OFERTAS DE OTOÑO EN:

*Su Hipermercado
favorito*

HIPER MANACOR

ALIMENTACION

| | |
|--|-----|
| FLAN POTAX 6 unidades. | 85 |
| FLAN ROYAL Doble | 89 |
| MELOCOTON MAXIMINO MORENO 1 kg. | 115 |
| PIÑA DOBLE 3/4. | 139 |
| GALLETAS YAYITAS. | 140 |
| TOMATE MAXIMINO MORENO Triturado 1 kg. | 76 |
| MADALENA VALENCIANAS DULCE SOL 12 u. | 118 |
| YOGUR NATURAL YOPLAIT | 23 |
| YOGUR NATURAL CON AZUCAR YOPLAIT | 25 |
| YOGUR SABORES YOPLAIT | 25 |
| FLAN VAINILLA YOPLAIT | 28 |
| FLAN HUEVO BAÑO MARIA YOPLAIT .. | 34 |
| NATILLAS YOPLAIT | 31 |
| CREMA DE CHOCOLATE YOPLAIT | 31 |

CHARCUTERIA

| | |
|-----------------------|--------------|
| QUESO BARRA NASER ... | 625 pts /kg |
| CHORIZO PALMA | 635 pts /kg. |
| PALETILLA PALMA | 495 pts /kg. |

CONGELADOS

| | |
|---|--------------|
| GAMBA | 345 pts /kg. |
| LENGUADO PELADO | 175 pts /kg |
| SALMONETE | 145 pts /kg |
| SOPA MARISCO 500 gr PESCANOVA. | 279 |
| OFERTA LLEVESE 3 PAGUE 2 en: | |
| CROQUETAS DE POLLO 333 gr. PESCANOVA | 132 |

BEBIDAS Y LICORES

| | |
|--|-----|
| SOBERANO. | 440 |
| VINO CASTILLO DE LIRIA Blanco, Tinto y Rosado | 129 |

ZAPATERIA

| | |
|-----------------------------|-------|
| BOTAS DE AGUA P'AGUA | 825 |
| ZAPATOS PIERRE CARDIN | 4.219 |

MENAGE

| | |
|---------------------------------------|-------|
| PLATO HONDO TRIANON liso. | 95 |
| PLATO LLANO TRIANON Liso | 95 |
| PLATO POSTRE TRIANON Liso. | 83 |
| COPA COÑAC 30 cl. ARCOROC | 103 |
| COPA COÑAC 24 cl. ARCOROC | 87 |
| COPA COÑAC 10 cl. ARCOROC | 74 |
| COPA COÑAC 10 cl. ARCOROC F/Negra ... | 78 |
| COPA COÑAC 10 cl. ARCOROC F/Roja ... | 78 |
| CRISTALERIA TORNADO 25 Piezas ... | 3.102 |

PERFUMERIA Y LIMPIEZA

| | |
|--------------------------------|-----|
| JABON LIQUIDO SANEX | 335 |
| CHAMPU JHONSON FAMILIAR. | 339 |
| LOTE CHAMPU + GEL SINDO. | 335 |
| HIGIENICO SCOTTEX 4 u. | 128 |
| HIGIENICO MARPEL 4 u | 125 |
| ROLLO COCINA MARPEL 2 u | 126 |
| SERVILLETAS MARPEL 100 u. | 80 |
| MISTER PROPER 800 gr | 133 |
| INSECTICIDA CLOR 1000 cc | 175 |

TEXTIL

| | |
|------------------------------|-------|
| PANTIS Señora desde | 99 |
| MINIMEDIA Señora desde | 69 |
| CHANDALS desde | 1.378 |
| JERSEYS desde | 1.304 |

OFERTA IMPACTO

Solamente para los días: 7 MARTES
8 MIÉRCOLES
9 JUEVES

DE LOS SIGUIENTES PRODUCTOS

| | |
|-------------------------|-----|
| ARIEL 5 kg. | 550 |
| LUZIL 4 kg. | 550 |
| VINO MATEUS ROSSE | 295 |

Y EN FRESCOS:

| | |
|------------------------|---------------|
| POLLOS | 212 pts /kg. |
| LECHONA | 550 pts /kg |
| PALETILLA CORDEO | 760 pts. /kg. |

NUEVO HORARIO COMERCIAL

DE LUNES A JUEVES de 9 h. a 21 horas.
VIERNES Y SABADOS de 9 h. a 22 horas.

Diuen que. . .

En Pere de S'Illa d'es Porros.

Terrasses cobertes: 2 mil pessetes, es metre

Idò, què vos pensaveu, que els qui varen tapar les seves terrasses en surtirien guanyant. No hi ha drecera sense pena, i ara l'Ajuntament els s'exigeix 2 mil pessetes per metre quadrat cobert. Els comerciants estan rabiosos perquè qualcú haurà de pagar una senalla de doblers i això a ningú li agrada.

Aquí, els comerciants havien oblidat que per aquests redols tothom —inclús s'Ajuntament pega fort. I pica fort. Estam —que no ho sabieu?— a Ca'n Picafort...

ANY DE TORDS?

Mentre tant, els nostres caçadors —cansats ja de platja i de picar a les Discoteques— ja s'han tret els seus filats per anar a caçar tords. I també les escopetes. Però enguany an els nostres caçadors els se pot sortir el tir per la culata. Es a dir, hi ha qui ha dit que els tords que venen o vendran estiran tocats per la radioactivitat de Chernobyl, i això retreurà a més d'un a aficar les dents a un bocí de carn tan exquisita, com és la del tord. I així els tords —a la fi— braç sonant i orella fumant, podran passejar-se per les nostres garrigues i comellars tan contents com els turistes fent futing damunt l'arena...

CARAGOLS

També els cercadors dels caragols —aprofitant les aigües d'Octubre— també treuen el seu banyam i surten cap a caminols i pedregam a veure si troben caragols i bovers, panxa treta i estirades les banyes. Però els caragols també com ara els tords no són com a primera vista pot parèixer, curts de gambals i fan creure a molts que, amb tanta fumigació, poden ésser verí i matar a aquells qui els s'hi peguin mossegada.

Així s'han acabat ses caragolades i els caragols podran pasturar més tranquils i panxa contenta, i podran cantar allò de

"Caragol treu banya,
anirem a la montanya..."



PLOU QUI PLOU

Aquestes setmanes passades tothom ha rebut aigua a les totes. Uns foravilers estan contents, i altres, no tant. Els turistes venien a prendre el sol, i torrar-se i ni podien treure es nas de s'hotel. Però els que tenien es nas més inflat de ràbia varen ésser comerciants del carrer Colón, que venen amb els seus propis ulls com s'inundaven els seus locals...

Només faltaven les góndoles pel carrer Colón perquè allò paresqués Venècia...

I així els turistes —morts d'oi per tanta d'aigua— hagueren disfrutat creient que havien viatjat a Itàlia...

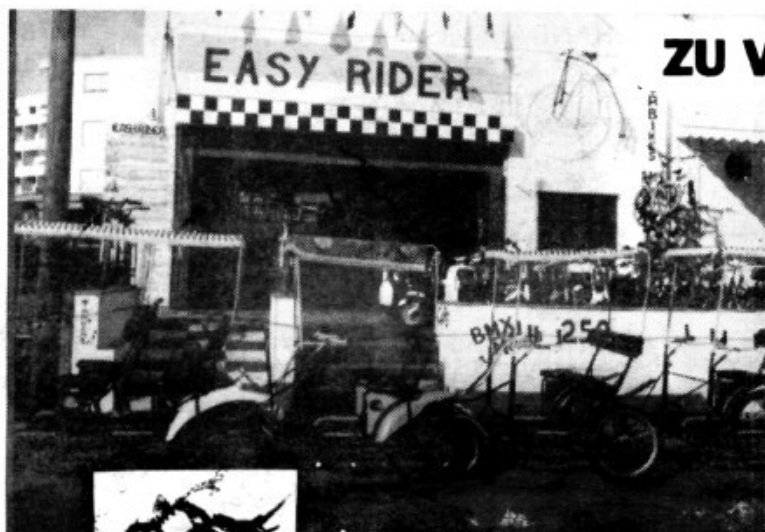
LA CARRETERA DE SON SERRETA

I amb tanta d'aigua la nostra carretera —com tantes— de Son Serreta ha rebut una altra malmanada i s'ha cruïat per tot.

Ara diuen que a partir de sa Gasolinera FERRER se farà una altra carretera —ample i celestial— que anant per darrera Ca'n Miraiet desembocarà a l'entrada de la carretera de Son Serra de Marina.

Mentre tant, aquest tros de carretera nostre és i serà ara més que abans, una carretera amb voltes perilloses, i forats per tot.

Alerta a romper-vos es cap..



EASY RIDER ZU VERMIETEN — FOR RENT ALQUILER

HIER SEHEN SIE
ALLE MOTORRA'DER
M.V. AGUSTA



COME AND SEE VINTAGE
MOTORCYCLE'S

Isaac Peral núm. 98
Son Baulo - Ca'n Picafort
Above - Uber TRAMP'S Disco





**CARLOS MONREAL
IRIARTE**

CONCESIONARIO
FRIGO, S.A.

POL. IND. SON CASTELLO
C/. Gremio Horneros, 13
Tels: 250771/202701/250757

PALMA DE MALLORCA



ULTRA CONGELADOS

EN TODAS LAS PLAYAS DE CAN PICAFORT HELADO "FRIGO" ES EL MEJOR.



Frigo Dedo
Frigo Pie
Frigurón
Frigosentado
Calippo

Negrito
Frigolines
Tartas
Crema's.

Novedad en Ca'n Picafort:

Instants laboratory

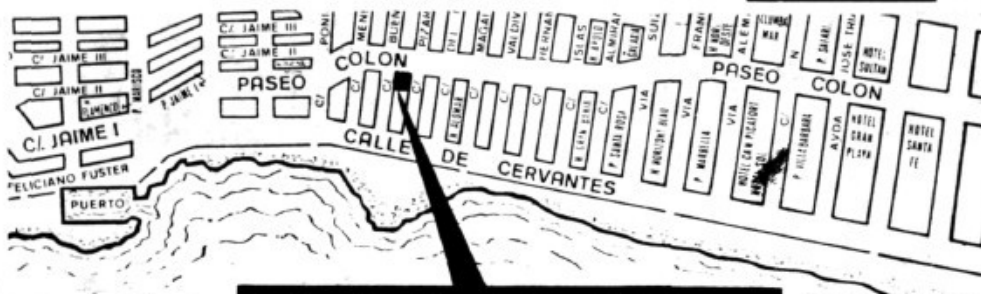
**REVELADO CARRETE
FOTOGRAFICO EN COLOR EN
PAPEL KODAK**

ENTREGA DE COPIAS EN.



**HORA
*
HOUR**

**

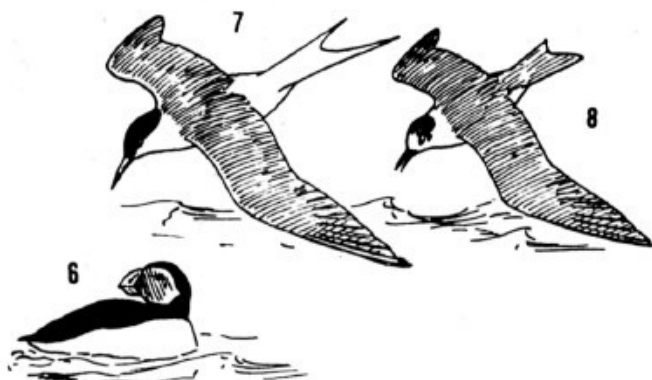


Instants Laboratory

Paseo Colón, 42.

CAN PICAFORT

LLAMBRITGES I FUMARELLES



6. *Fratercula arctica*, cadafet.
7. *Sterna hirundo*, llambritja.
8. *Sterna albifrons*, llambritja menuda.

Amb la tardor o la primavera, èpoques de pas d'aucells arriben a les nostres illes aquestes espècies, com a petites gavines, més estilitzades, amb la coa poc o molt forçada i, sobretot, una gràcia i una elegància de vol extraordinàries (el nom d'aronelles de mar se'ls aplica en més d'una llengua). Les ales són llargues, fines, i el cos lleuger: puja i baixa mansament al compàs de les batutes. Són parents de les gavines, agrupades amb elles a la mateixa família.

Els fumarells són els més corrents i també els més lleugers. Al sud de Mallorca, els pescadors els anomenen xorraquillos. Tot el dors es gris, i segons l'espècie tenen més o menys negre. Cerquen aigües tranquil·les, i molt sovint es poden observar als estanys de salines. Volategen amb el bec vertical, a poca altària agafant de passada els animalons que els serveixen de menja. I un dematí, tan de cop

com compareguen, el seu vol suau no es reflexa a les aigües manses de la lluna.

Tres espècies es poden observar a les Balears: els fumarells (24 cm), els fumarells ala-blanca (22,4 cms) i el cara blanc (25 cms) essent comú sols el primer.

Les llambritges tenen la coa bastant forçada i un visible capell negre. Són més pescadores que els anteriors deixant-se caure a l'aigua amb violència. Sols dues espècies es poden observar normalment: la llambritge (33,5 cms) i la llambritja menuda (24 cms). Se poden observar tant al litoral com a aigües interiors.

Altres espècies molt irregulars són la llambritja de bec negre (38 cms) de gran tamany i vista aquests darrers anys al pas primaveral al Salobrar de Campos i la de bec llarg (41 cms) hiverna, escassa a les nostres costes.

Joan Mayol Serra

Premio en el Concurso

CONEIXES LO NOSTRO?

Quienes envien una postal a Rev. Ca'n Picafort Ingleses, 3 Ca'n Picafort con la solución a las 6 preguntas de nuestra sección CONEIXES LO NOSTRO no. 4 de este mes de Octubre, y acierten, tomarán parte en una Rifa en la que el premiado recibirá un Puzzle de 250 piezas y la vez, el libro ITINERARIS DE CATALUNYA I BALEARS, regalo de LA CAIXA de Ca'n Picafort.



CAIXA DE PENSIONS

"la Caixa"

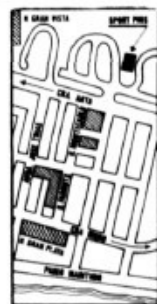
Agencia Can Picafort
Av. Trias, s/n

Tel. 52 77 36



COMPLEJO DEPORTIVO
SPORTS CENTRE
SPORT ZENTRUM

SPORT
PINS



Complejo que los hoteles Gran Vista, Gran Playa, Farrutx y Montecarlo ponen a su disposición: tenis, mini-golf, bowling, ping-pong, voleibol, piscina, solarium, saunas, parque infantil, vestuarios y bar restaurante, en el más bello rincón de Ca'n Picafort y a sólo 150 mts. de los mismos.

Hotel Gran Vista, Gran Playa, Farrutx und Montecarlo bieten Ihnen Tennis, Mini-Golf und Volleyballplatz, Schwimmbecken, Sonnenterrasse, Sauna, Kinderspielfeld, Umkleekabinen, Bar Restaurant. An der schönsten Stelle von Ca'n Picafort gelegen, nur 150 Meter von diesem Hotel entfernt.

The Hotels Gran Vista, Gran Playa, Farrutx and Montecarlo have at your disposal: tennis, mini-golf, bowling, table-tennis, volleyball, swimming pool, solarium, saunas, children's playground, changing rooms and Bar Restaurant, in the most beautiful corner of Ca'n Picafort and only 150 M. from the hotels.

Can Picafort, Mallorca
Tel. 52 73 83



NORD



DE
MALLORCA

S.C.L. - Tel. 54 00 00 - P.O. ALCOBIA

INVENTARIO ARTISTICO ARQUEOLOGICO DE LA IGLESIA DE SANTA MARGARITA

NOTA DE LA REDACCION. Del año 1931, y del autor Bernardo Ribot Genovart, hemos encontrado un manuscrito, que mereció premio en el Certamen Literario del Seminario Conciliar de Palma, y que, al no estar publicado, y ser ejemplar único, creemos que bien merece la pena reproducirlo íntegro, para los lectores de nuestra revista y como estudio interesante a donde a través de nuestra revista podrán acudir con facilidad nuestros profesionales de la historia el día de mañana. Desconocemos el paradero del autor, si es que todavía vive.

ANTIGUEDAD DE ESTA PARROQUIA

El terreno en que está actualmente emplazada la villa de Santa Margarita es el que, según el Repartimiento del rey don Jaime I de Aragón, cupo a Pedro Bisbal. Si bien no se tiene documento auténtico de la fundación de esta Parroquia, según opinión bastante segura, en 8 de Febrero de 1232, esta iglesia era parroquia, y villa, y ostentaba el nombre de Villa de Santa Margarita y quizá lo fuera antes de la predicha fecha según privilegio concedido por don Jaime I a Berenguer Arnaldo de Insula en 1 de Junio de 1230. En su proceso, folio 59 dice así: "Damos y concedemos a vos Berenguer Arnaldo de Insula.. en las Alquerías llamadas de Santa Margarita Hero y... cuyas alquerías y Refals se hallan en la parroquia de Santa Margarita de Muro". Se colige de este documento que, a más de ser parroquia la Iglesia de Santa Margarita, existía un oratorio llamado de Hero que, al parecer, estaba situado en el lugar vulgarmente llamado hoy día "Es pou d'He-

ro" (pozo que actualmente se conserva y data de la Reconquista, situado unos 300 pasos de la villa hacia la parte sur). En 1260 era rector de esta Parroquia don Berenguer de Ivorra como consta en documento del cual existe copia en este archivo parroquial. Empieza así: Sit omnibus notum quod ego Berengarius Ivorra Presbiter ac Rector Parroquiae Sanctae Margaritae de Muro". El aditamento "de Muro" según don José M. Quadrado lo lleva por ser esta parroquia una desmembración de la villa de San Juan de Muro, pero queda destruida esta suposición en un manuscrito del archivo parroquial, según el cual no puede ser desmembración de la de Muro puesto que ésta aún no existía 1232, cuando la iglesia de Santa Margarita era ya parroquia, y concluye que la palabra 'Muro' era denominación común a ambos términos.

TEMPLO PARROQUIAL EXTERIOR

Sobre la parte menos saliente de la explanada formada por la colina en que está recostado el pueblo de Santa Margarita se levanta airosa nuestra parroquia iglesia situada al oeste de la villa. Poco sabemos de la antigua fábrica, pero sí sabemos que tenía la techumbre de madera y que, por el voraz incendio de 1320 quedó la iglesia reducida a pavesas, reconstruyéndose otra vez aunque no es la construcción actual, puesto que ésta data de 1600 en su mayor parte. Acusa no mucha mayor antigüedad el trozo de pared que circuye el portal menor. La fachada de la iglesia presenta forma casi cuadrada y el portal mayor en ésta situado, es de estilo renacimiento, aun-

que con gran torcimiento de líneas que degenera en barroco, y está trabajado en piedra de Santanyí y como también las tres estatuas que lo adornan y son de izquierda a derecha, San Juan Bautista, Santa Margarita m. y San Pedro Apostol; está protegida esta puerta por un grande arco renacimiento a estilo del portal mayor de la Catedral sobre el dintel de la puerta aparece una inscripción que dice así: Ex eleemosinis piorum, 1679". Mide esta puerta, comprendido el arco, metros 5,00, la imagen de Santa Margarita 1,42 m. y las otras dos 0,85 cada una.

En el extremo de la parte izquierda de dicha fachada se levanta esbelta la torre campanario. Cinco molduras bien distribuidas aunque sencillas le dan variedad al mismo tiempo que hermosura e iluminada su escalera en espiral por una que otra aspillera. La fábrica de la torre es algo menos antigua que el restante del edificio, pues data éste del 1600 y aquel del 1670; la linterna de la torre es aún pos-

terior, pues fue reconstruida en 1970 por Gabriel Molinas y Nadal Sastre, pues un fuerte vendaval la había destruido. Hace poco menos de dos años que la iglesia ha sido reparada en su parte superior externa.

Siquiera dos palabras de las tres campanas que existen en esta parroquia. Según el orden de magnitud la mayor 0,92 m. de diámetro es de 1680, y, en su alrededor, lleva la inscripción siguiente en esta forma: "Maria Mater Gratie, Mater Misericordie tu nos ab hoste protege et hora mortis suscipe". Además tiene algunas imágenes Santa Margarita, Ntra. Sra. con el Niño Jesús, Santo Cristo, una cruz y en su parte inferior las palabras: Joan Cardell. Las otras dos campanas son menos importantes, pertenece una al 1746, y mide 0,82 m. y la otra fue hecha en Barcelona en la fábrica de Palles y Armengol en 1889, y mide 0,52 m. de diámetro.

(continuará: Templo parroquial-Interior.)

DISCOUNT

JAIME SUREDA ESTRANY

Almacén:

Avda. Jaime III, 37

Tel. 52 72 96

Oficinas:

Calle Colón, 60

Tel. 52 78 58

CA'N PICAFORT (Mallorca)

PARRÒQUIES DE MAR...

Ha acabat l'estiu. Mallorca ha viscut un any turístic excepcional. També nosaltres, com a Parròquia hem tengut uns cinc o sis mesos de molta concurrència, i de tasca pastoral abultada, mig inesperada i mig improvisada. Companys preveres, i la sempre incondicional ajuda del nostre Diaconat Permanent han fet que no defraudàssim —creim noltros— als qui han tocat a les nostres portes, cercant un lloc on es troba un amic que té la mateixa fe i viu en la mateixa esperança.

La editorialeta de la pàgina parroquial de la revista CA'N PICAFORT del mes passat "VORERES DE MAR, PARROQUIA DE PARROQUIES" volia fer un poc de llum als problemes que la nostra Mallorca turística ha provocat també per l'Església, i concretament per les Parròquies de vorera mar.

La diòcesi de Mallorca no pot estar d'espatlles a aquest fenomen sociològic. El mos recorda, per exemple, el Diario de Mallorca el 1 d'aquest mes d'Octubre en un article que firma Javier Mato y que titula "La població de Mallorca se ha trasladado a la periferia isleña, según el padrón del 86". Es curiós que l'autor d'aquest estudi posa a Santa Margalida —que en el seu terme municipal té a Ca'n Picafort—, juntament amb Santanyí, Ses Salines i Son Servera, com a municipis de més increment de població en el lapse 81/86; en canvi, perden població, Petra, Sineu, Sencelles, Sant Joan, Santa Eugènia, Montuiri, Maria de la Salut, Llubí, Estallencs, Banyalbufar, Costitx, Campanet i Algaida. Es a dir Mallorca deixa de viure terra endins —com feien els nostres avantpassats—, per posar taula devora mar.

Pecant de redundants i repetitius, volem tornar a dir en aquesta editorial que el fet ha d'ésser tengut en compte per l'Església de Mallorca, doncs s'acentua de cada any i és incrementat encara més per peninsulars i turistes estrangers que fan de la vorera de mar mallorquina, la seva Parròquia, durant una temporada més o manco llarga del any, si no tot l'any.

Amb tot això, aquestes nostres petites Parròquies costeres, fins fa poc Vicaries en Capite se l'hi han caigut damunt un grapat de nous problemes i plantejaments, essent un dels grossos que no tenen espai suficient per donar una acollida decorosa als seus nous parroquians.

Es cert que l'estiu és l'estiu, i el bon temps fa que qualsevol classe d'acollida sigui bona, malgrat sigui una ombra d'un pi. Però creim que aquestes situacions d'improvisació se van allargar massa i vendrà el dia en que tots, a una, direm "basta". Alabam des d'aquí el nou complex parroquial que ha estrenat Cala Millor aquests dies passats. Però voldríem sebre d'on li han surtit tantes possibilitats econòmiques per dur a terme una despesa tan considerable. Al menys aquí a Ca'n Picafort, a on tothom va pel seu vent, i tira cap a ell, no entreveim cap sortida per fer realitat un nou pla comunitari a on poguem donar solucions als problemes. Inclús per la temporada d'hivern tot ja comença a ésser estret i desferrat. S'acaba d'estrenar a Ca'n Picafort un nou Ajuntament, que aculleix noves oficines per la Policia Municipal, de Correus, de Dispensari Mèdic i de Turisme i dins poques setmanes tendrem un Col·legi nou. Ara fa vint anys —l'any 1966— se va inaugurar la capelleta que té aquesta Parròquia. El fet turístic que comentam en aquest escrit ha tirat p'en terra tots els calculs i ha ocasionat que també aquesta Església que conformam entre tots hagi de pensar amb noves estructures, inclús materials, per la seva existència i efectivitat. De qui depen tot això? Què podem fer de cara al futur que ve? Qui pot dir una paraula davant el problema?

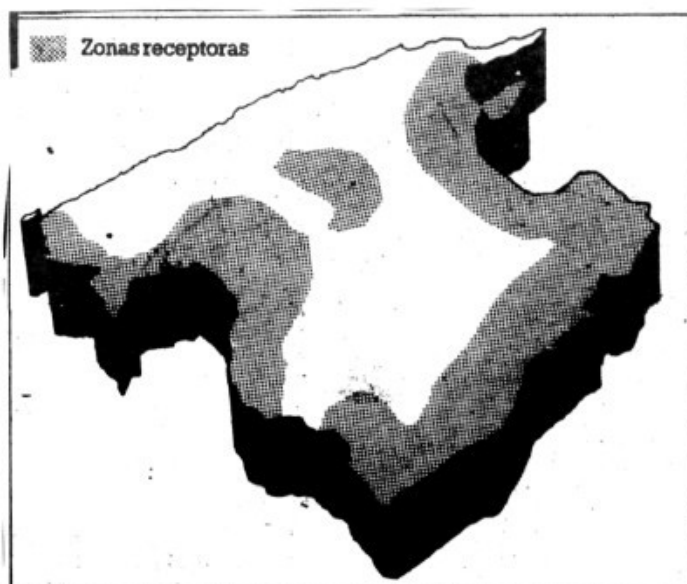
Des de la Parròquia



SE INICIO LA
CATEQUESIS PARA
PRIMERA COMUNION Y
CONFIRMADOS.

A primeros de Octubre se han empezado las Catequesis de Primera Comunión que tiene lugar en nuestra Parroquia los domingos a las diez y media de la mañana a cargo de un grupo de Catequistas. También a las 6,45 de la tarde de los sábados se reúne un nutrido

grupo de chicos y chicas con el fin de prepararse para la recepción del Sacramento de la Confirmación.



Mallorca se va al mar. Indudablemente influida por el fenómeno turístico, la población de Mallorca se ha ido masivamente a vivir a los municipios costeros. El fenómeno tiene como excepción los de la sierra, donde apenas ha

crecido la población y en Banyalbufar y Estellencs ha bajado. Inca y Lloseta con Campos, excepciones a esta norma. Campos no ha atraído población, mientras que Inca ha sido otro foco de crecimiento.

Mare Nostrum
Seguros y Reaseguros

JAIME BAUZA GARCIAS

c/. Alm. Carrero Blanco, 22-6.º D
Tel. 527857

Ca'n Picafort

VOCABULARIO CASTELLANO-MALLORQUIN

RELIGION - No. 27

Dios - Déu
Una cruz - una creu
Un crucifijo - un santcristo
Un retablo - un retaule
El púlpito - la trona
Una làmpara - una llantia
-El caliz - el calze
El ayuno - el dijuni
Una blasfemia - una fletomia
Pentecostes - Cincogema
Navidad - Nadal
El limbo - els llims
La pila bautismal - la font del baptisme
El Monumento - La Casa Santa
El hisopo - el solpasser
Las vinajeras - les canadelles
Una araña - un salomó
Un nacimiento - un betlem
El viacrucis - els passos
La sotana - la lloba
Los responsos - les absoltes
El alzacuello - el collet
El alba - el camís
El sochantre - el primetxer

NOTA: Hacemos referencia aquí solamente a las palabras de más difícil significado. En el próximo número Nov. 1986: El espíritu.



Delegación ALCUDIA

Tels 54 65 16 - 28

Delegación PALMA

Tel. 29 02 08

 **BANCO DE
CREDITO BALEAR**

**AVDA. TRIAS
CA'N PICAFORT**

Supermercado

Paseo Colón, 176 - Tel. 52 79 05 -

DUNAMAR
CA'N PICAFORT



**VENTA DE SOLARES
Y CHALETS**

URBANIZACION
PLAYA SERRA-NOVA

308 m2. solar (100 m2., edificados: sala chimenea, 3 dormitorios dobles, 1 baño, cocina, terrazas, garage.

INFORMES: Sr. Piña, Vía Suiza, 21 - Tel. 52 70 77 - Can Picafort
o en Serra Nova, Sr. DALMAU - Paseo Mallorca s/n.

CAN PICAFORT, HACE 15 AÑOS

C'AN PICAFORT (SANTA MARGARITA) (De nuestro corresponsal).— Uno de los mayores encantos y atractivos de C'an Picafort es su pinar, que contemplado desde considerable altura presenta una de las más fabulosas Panorámicas del

Mediterráneo. Más de 20 km. de largo y 3 km. de ancho, bordeando la costa de finísima arena, con pequeños entrantes, cual conchas, dan un aspecto único a esta costa singular.

Lo escrito hace pensar que el Distrito Forestal muy acertadamente evita la tala de los pinos y exige un permiso a los propietarios, pero preguntamos ¿con qué medios cuenta el Distrito Forestal para sofocar un incendio y defender una tala por el fuego de los pinos?

MEJORAS.— Se ha rellenado y en verdad ya era hora, el enorme socavón que las aguas habían ocasionado en la carretera a la entrada del Mollet.

AFEA.— Una tómbola que no es ningún dechado de belleza afea totalmente la plazoleta de la Avenida Jaime I.

CORREOS.— C'an Picafort precisa una oficina de Correos. Esperamos que el Ayuntamiento estudie este problema y le dé preferencia a los no tan urgentes.

CAJAS Y BOTELLAS.—

El turista o veraneante consume enormes cantidades de refrescos. No es de extrañar ver tanta caja y tanto casco vacío a la vista del público en las mismas aceras; pero sí es de extrañar la falta de previsión, al no tener en el bar y hotel un lugar adecuado para ello.

SE SIGUIÓ EL EJEMPLO.— Una nueva calle totalmente embalsada une la Avenida Colón con la playa gracias a la Empresa Hotelera Santa Fe y a los Sres. Trias.



NUEVA ZAPATERIA.— Calzado Melis ha abierto en la calle Jaime I una zapatería que puede competir con las mejores. Está a la altura de los tiempos.

NIGHT CLUB.— Esta vez es "La Pampa" que organizó una fiesta "hippie". Los ganadores fueron Desbordes Georgetti y Rancunr Jean F. Se desprende por lo visto que por nuestra zona turística precisan ser organizados.

FUTBOL.— Dos son ya los partidos Mini-Internacionales organizados. El primero jugose entre el C.D. Murense y el Germania Gelstenbeck 07. El resultado fue 5 a 2.

En el mismo campo el 12 disputose otro partido entre un grupo de turistas y el personal de H. Farrutx. El resultado fue de empate. Estos intercambios deportivos son dignos de encomio.

HOMENAJE.— En el Restaurante "Bonamar" de C'an Picafort el día 13 tuvo lugar una cena ofrecida al Sr. Alcalde de Santa Margarita D. Pedro Cladera y el Consistorio, por la Junta de la Asociación de Propietarios y Residentes de la Colonia. El Presidente D. Juan Sanz hizo entrega de una artística placa de plata al Sr. Alcalde como agradecimiento por el interés y ayuda que ha prestado a la Asociación. Manifestó el Sr. Alcalde al recibir dicha placa que agradecía el obsequio pero sobre todo la labor que desinteresadamente desarrolla la Junta de la Asociación. Nuestra enhorabuena al Sr. Alcalde y a la Asociación por la feliz iniciativa totalmente merecida a la persona del Alcalde D. Pedro Cladera.

BARCELO



PROMOCION MOLLET SON SERRA DE MARINA

Promocion -MOLLET-

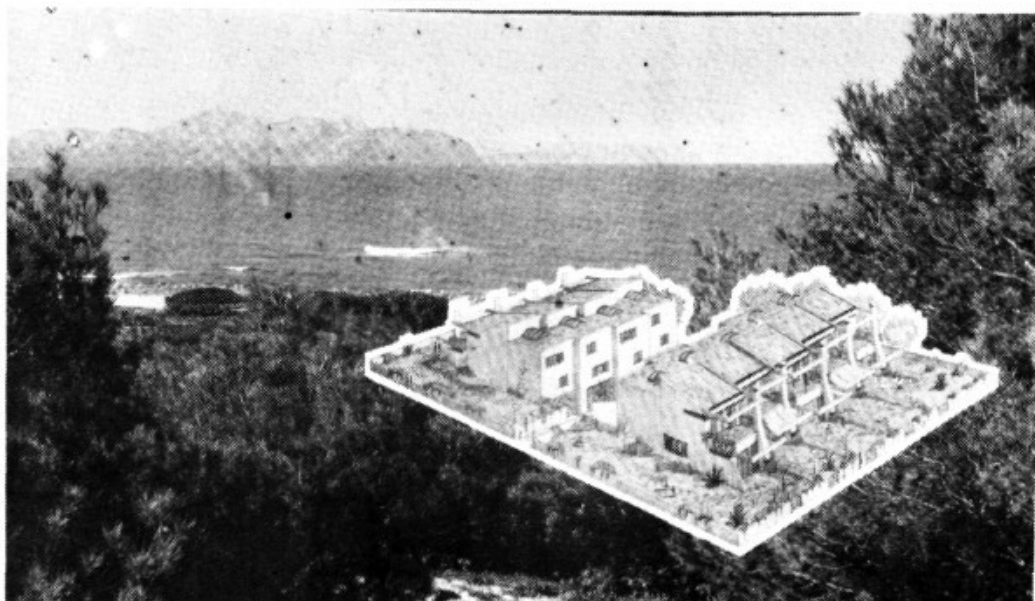
VENTA DE 9 VIVIENDAS UNIFAMILIARES CON VISTAS A LA BAHIA, JUNTO PUERTO DEPORTIVO. SUPERFICIE 90 m² VIVIENDA 30 m² GARAGE. 3 habitaciones dobles, 1 baño y 1 aseo, cocina, sala estar-comedor con chimenea, garage con escalera interior privada, terrazas con barbacoa exterior.
PARCELACION PRIVADA SIN GASTOS DE COMUNIDAD.
FACILIDADES HASTA 12 AÑOS

Urbanización SERRANOVA
Son Serra de Marina
Playas de Sta. Margarita
Mallorca.

PRECIO TOTAL

6.500.000 ptas.
ENTRADA MINIMA

500.000 ptas.
Resto a convenir



El Hotel Janeiro, está situado en una de las zonas mas tranquilas de Ca'n Picafort y a una distancia de 80 metros del mar, con su pintoresca playa de fina arena y de aguas transparentes. Dispone de espaciosas habitaciones con calefacción central, baño completo, terraza y vista al mar. Terrazas, jardín, grill, piscinas climatizadas y un gran variado programa de entretenimientos propios del Hotel.



DOMICILIO SOCIAL

C/. Romero, s/n.
C'AN PICAFORT (Mallorca)
Tel. 52 74 20
NIF. A - 07156458



HOTEL CONCORD...
HOTEL JANEIRO...
APTOS. MARISTANY

**HOTELES
FERRER S.A.**

Nuevo Ford Fiesta *Hit*



*Equipado como nunca
¡Ahora con radio-cassette
estéreo incluido!*

- 4 ó 5 velocidades.
- Motores 957 y 1.117 cm³ con encendido electrónico. Diesel 1.600 cm³.

- Llantas de 13 x 5" y neumáticos más anchos 155/70 SR.
- Lava-limpia luna trasero.

- Asiento trasero abatible 60/40.
- Reposacabezas delanteros ajustables.

¡Date prisa, es serie limitada!

Desde 905.800 pts.
Incluido IVA y Transporte.

**AHORA LE DAMOS 60.000 PTAS. POR LO QUE QUEDE DE SU
VIEJO AUTOMOVIL**

ES UNA EXCLUSIVA MAS DE...

